

|                                                                             |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Art. 0174 – 88 PAWA</b><br><b>PSA Kategorie 2</b><br><b>Größen: 10,5</b> | 10.04.2026 |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------|

|                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Art. 0174 – 88 PAWA</b><br><b>PPE category 2</b><br><b>Sizes: 10,5</b> | 10.04.2026 |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Anwenderinformation bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Anwenderinformation uneingeschränkt vervielfältigt und unter [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de) herunter geladen werden.

#### Markierungen auf den Handschuhen

-  = Diese Handschuhe sind als persönliche Schutzausrüstung (PSA) zertifiziert. Das CE-Zeichen zeigt, dass dieses Produkt den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die **Konformitätserklärung finden Sie auf [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen)**.
-  = Die Informationen des Herstellers sind zu beachten!
-  = Herstellungsdatum siehe CE-Label im Handschuh

#### Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden:

->Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin. [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)  
EN ISO 21420:2020 **Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe**  
EN 388:2019 **Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken** müssen für mindestens eine der Eigenschaften (Abrieb-, Schnittfestigkeit, Weiterreiß- und Durchstichkraft) mindestens Leistungsstufe 1 oder Leistungsstufe A für die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung nach EN ISO 13997:1999 erreichen. Leistungstufenergebnisse beziehen sich auf die Handinnenfläche.  
Abriebfestigkeit: Die Anzahl der Umdrehungen, die nötig sind, um den Testhandschuh durchzuschleuern.  
Schnittfestigkeit: Die Anzahl der Testzyklen, bei denen bei konstanter Geschwindigkeit der Prüfung durchgeschnitten ist. Die Ergebnisse des Coupe-Tests dienen nur als Hinweise betrachtet werden, wenn es während des Schnittfestigkeitstests zu Abstumpfung kommt, während der TDM-Schnittfestigkeitstest Referenzergebnissen Bezug auf die Leistung liefert.

Weiterreißkraft: Die Kraft, die nötig ist, den angeschnittenen Prüfling weiter zu reißen.  
Durchstichkraft: Die Kraft, die nötig ist, den Prüfling mittels einer standardisierten Prüfpitze zu durchstoßen.

| Prüfungskriterien                                  | Bewertung | 0174 – 88 PAWA |  |  |  |  |
|----------------------------------------------------|-----------|----------------|--|--|--|--|
| A = Abriebfestigkeit                               | 0 - 4     | 2              |  |  |  |  |
| B = Schnittfestigkeit (Coupe Test)                 | 0 - 5     | 1              |  |  |  |  |
| C = Weiterreißkraft                                | 0 - 4     | 2              |  |  |  |  |
| D = Durchstichkraft                                | 0 - 4     | 2              |  |  |  |  |
| E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999 | A - F     | X              |  |  |  |  |

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet „nicht geprüft“. P bedeutet „bestanden“.

| Prüfung                                         | 1   | 2   | 3    | 4    | 5    |
|-------------------------------------------------|-----|-----|------|------|------|
| A = Abriebfestigkeit (Anzahl der Scheuertouren) | 100 | 500 | 2000 | 8000 | -    |
| B = Schnittfestigkeit (Index) Coupe-Test        | 1,2 | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
| C = Weiterreißkraft (N)                         | 10  | 25  | 50   | 75   | -    |
| D = Durchstichkraft (N)                         | 20  | 60  | 100  | 150  | -    |

| Prüfung                                          | A | B | C  | D  | E  | F  |
|--------------------------------------------------|---|---|----|----|----|----|
| E = Schnittfestigkeit nach EN ISO 13997:1999 (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

#### Allgemeine Hinweise

Diese Anwenderinformation ist als Hilfe bei der Auswahl Ihrer Schutzausrüstung gedacht, wobei die Labortests eine Auswahlhilfe bieten, jedoch nicht die tatsächlichen Arbeitsplätze beurteilen können. Es obliegt deshalb der Verantwortung des Anwenders und nicht der des Herstellers, die Eignung eines bestimmten Handschuhs für den geplanten Einsatzbereich zu prüfen.

#### Verwendungszweck, Einsatzgebiet und Risikobewertung

Dieser Handschuh ist ausschließlich für universelle Einsatzbereiche mit leichten mechanischen Risiken geeignet. Für alle Handschuhe mit einer Weiterreißkraft der Stufe 1 oder höher gilt: Sofern die Gefahr des Hineinziehens durch sich drehende Maschinenteile besteht, dürfen keine Handschuhe getragen werden. Kein Schutz gegen spitze Objekte, z.B. Injektionsnadeln. Bei Fragen und Unklarheiten zum Einsatz dieses Handschuhs wenden Sie sich an den betrieblichen Sicherheitsbeauftragten, den Lieferanten oder den Hersteller.

#### Reinigung und Pflege

Die Pflege mittels handelsüblicher Reinigungsmittel (z.B. Bürsten, Putzplatten, etc.) wird empfohlen. Waschen oder chemisch reinigen macht eine vorherige Beratung eines anerkannten Fachbetriebes erforderlich, weil sich durch eine derartige Behandlung die Schutzeigenschaften des Handschuhs verändern können. Vor einem erneuten Einsatz sind die Handschuhe auf jeden Fall auf Unversehrtheit zu prüfen. Gleiches gilt für die Schutzwirkung entsprechend den angegebenen Leistungsstufen. Die Bewertung mit den u.g. Leistungsstufen basiert auf Prüfungen an unbenutzten Handschuhen. Eine Übertragung der Ergebnisse auf Handschuhe nach Pflegebehandlung erfordert die Durchführung entsprechender Prüfungen.

#### Verpackung, Lagerung und Entsorgung

Dieser Artikel wird in einheitlicher Verkaufsverpackung aus recycelbarem Pappkarton geliefert. Die jeweils kleinste Verpackungseinheit befindet sich in PE-Beuteln oder ähnlichen umweltfreundlichen Umschließungen. Die Handschuhe müssen sachgerecht gelagert werden, d.h. in Kartons in trockenen Räumen. Einflüsse wie Feuchtigkeit, Temperaturen, Licht sowie natürliche Werkstoffveränderungen können eine Änderung der Schutzeigenschaften zur Folge haben. Dies gilt sinntensprechend auch für den Transport. Eine Verfallzeit kann nicht genannt werden, da diese abhängig ist vom Grad des Verschleißes, des Gebrauchs und/oder der konkreten Handschuhverwendung. Die Entsorgung des Produkts richtet sich nach den örtlichen Bestimmungen.

#### Gesundheitsrisiken

Bei der Verwendung des Produkts kann es zu allergischen Reaktionen kommen. Sollten allergische Reaktionen auftreten, wird empfohlen, diesen Handschuh einstecken nicht weiter zu verwenden und ärztliche Beratung einzuholen

#### Name und Adresse des Herstellers

HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28  
D-21244 Buchholz/Nordheide  
[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)  
[info@feldtmann.de](mailto:info@feldtmann.de)

**Notifizierte Stelle, die für die Durchführung der Baumusterprüfung verantwortlich ist**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Zertifizierungsstelle-Nr.: 2474

DE

#### Informations fournies par le fabricant conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4 (référence au Journal officiel de l'Union européenne).

|                                                                                  |            |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Art. 0174 – 88 PAWA</b><br><b>EPI de catégorie 2</b><br><b>Tailles : 10,5</b> | 10.04.2026 |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------|

A lire attentivement avant utilisation ! Vous êtes tenu de joindre cette notice d'utilisation à l'équipement de protection individuelle (EPI) ou de la remettre au destinataire en cas de transmission de celui-ci. A cet effet, la présente notice d'information peut être reproduite sans restriction et téléchargée à l'adresse suivante [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de) ou peut être téléchargée.

#### Marquages sur les gants

-  = Ces gants sont certifiés comme équipement de protection individuelle (EPI). Le marquage CE indique que ce produit est conforme au et conforme aux exigences du règlement (UE) 2016/425. **Vous trouverez la déclaration de conformité sur [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen)**.
-  = Les informations du fabricant doivent être respectées!
-  = date de fabrication voir étiquette CE dans le gant

#### Explication et numéros des normes dont les exigences sont satisfaites par les gants:

->Référence des normes : Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin. [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)  
EN ISO 21420:2020 **Gants de protection - Exigences générales et méthodes d'essai pour les gants**  
EN 388:2019 **Les gants de protection contre les risques mécaniques** doivent atteindre au moins le niveau de performance 1 ou le niveau de performance A pour au moins une des propriétés (résistance à l'abrasion, à la coupe, à la déchirure et à la perforation) pour l'essai de résistance à la coupe TDM selon EN ISO 13997:1999. Les résultats des niveaux de performance se rapportent à la paume de la main.  
Résistance à l'abrasion : le nombre de tours nécessaires pour que le gant de test s'effiloche.  
Résistance à la coupe : Le nombre de cycles de test au cours desquels, à vitesse constante, l'objet testé est coupé. Les résultats du test de coupe Coupe ne doivent être considérés que comme des indications en cas d'émoussement pendant le test de résistance à la coupe, alors que le test de résistance à la coupe TDM fournit des résultats de référence en termes de performance.  
Force d'arrachement : la force nécessaire pour continuer à arracher l'échantillon entamé.  
Force de pénétration : force nécessaire pour percer l'échantillon à l'aide d'une pointe de test standardisée.

| Critères d'examen                                       | Évaluation | 0174 – 88 PAWA |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------|------------|----------------|--|--|--|--|
| A = résistance à l'abrasion                             | 0 - 4      | 2              |  |  |  |  |
| B = résistance aux coupures (test Coupe)                | 0 - 5      | 1              |  |  |  |  |
| C = force de déchirement                                | 0 - 4      | 2              |  |  |  |  |
| D = force de pénétration                                | 0 - 4      | 2              |  |  |  |  |
| E = résistance à la coupe (TDM) selon EN ISO 13997:1999 | A - F      | X              |  |  |  |  |

Plus le chiffre est élevé, meilleur est le résultat du test. X signifie "non testé". P signifie "réussi".

| Examen                                                   | 1   | 2   | 3    | 4    | 5    |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|------|------|------|
| A = résistance à l'abrasion (nombre de tours d'abrasion) | 100 | 500 | 2000 | 8000 | -    |
| B = résistance à la coupe (indice) Test Coupe            | 1,2 | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
| C = force d'arrachement (N)                              | 10  | 25  | 50   | 75   | -    |
| D = force de pénétration (N)                             | 20  | 60  | 100  | 150  | -    |

| Examen                                                | A | B | C  | D  | E  | F  |
|-------------------------------------------------------|---|---|----|----|----|----|
| E = résistance à la coupe selon EN ISO 13997:1999 (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

#### Remarques générales

Ce guide d'information est destiné à vous aider à choisir votre équipement de protection, les tests en laboratoire fournissant une aide à la sélection mais ne permettant pas d'évaluer les conditions réelles du poste de travail. Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur, et non du fabricant, de vérifier si un gant donné convient à l'utilisation prévue.

#### Usage prévu, domaine d'application et évaluation des risques

Ce gant est exclusivement destiné à une utilisation universelle avec des risques mécaniques légers. Pour tous les gants avec une résistance à la déchirure de niveau 1 ou plus, il convient de ne pas porter de gants s'il existe un risque d'être happé par des pièces de machine en rotation. Pas de protection contre les objets pointus, par exemple les aiguilles hypodermiques. En cas de questions ou de doutes sur l'utilisation de ce gant, veuillez contacter le responsable de la sécurité de l'entreprise, le fournisseur ou le fabricant.

#### Nettoyage et entretien

L'entretien à l'aide de produits de nettoyage courants (p. ex. brosses, chiffons, etc.) est recommandé. Le lavage ou le nettoyage à sec nécessite l'avis préalable d'une entreprise spécialisée reconnue, car un tel traitement peut modifier les propriétés de protection du gant. Dans tous les cas, il convient de vérifier l'intégrité des gants avant de les réutiliser. Il est en même temps recommandé de ne pas porter de gants s'il existe un risque d'être happé par des pièces de machine en rotation. Pas de protection contre les objets pointus, par exemple les aiguilles hypodermiques. En cas de questions ou de doutes sur l'utilisation de ce gant, veuillez contacter le responsable de la sécurité de l'entreprise, le fournisseur ou le fabricant.

#### Emballage, stockage et élimination

Cet article est livré dans un emballage de vente uniforme en carton recyclable. La plus petite unité d'emballage est placée dans des sachets en PE ou dans des emballages similaires respectueux de l'environnement. Les gants doivent être stockés de manière appropriée, c'est-à-dire dans des cartons et dans des locaux secs. Des influences telles que l'humidité, la température, la lumière ainsi que des modifications naturelles des matériaux peuvent entraîner une modification des propriétés de protection. Cela vaut également pour le transport. Il n'est pas possible de donner un délai de péremption, car celui-ci dépend du degré d'usure, de l'utilisation étou de l'utilisation concrète des gants. L'élimination du produit est régie par les dispositions locales.

#### Risques pour la santé

L'utilisation de ce produit peut entraîner des réactions allergiques. En cas de réaction allergique, il est recommandé d'arrêter temporairement l'utilisation de ce gant et de demander un avis médical.

#### Nom et adresse du fabricant

HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28  
D-21244 Buchholz/Nordheide  
[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)  
[info@feldtmann.de](mailto:info@feldtmann.de)

**Organisme notifié responsable de la réalisation de l'examen de type**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
N° de l'organisme de certification: 2474

FR

#### Markings on the gloves

-  = These gloves are certified as personal protective equipment (PPE). The CE mark shows that this product fulfils the requirements of Regulation (EU) 2016/425. **You can find the declaration of conformity at [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen)**.
-  = The manufacturer's information must be observed!
-  = Date of manufacture see CE label on the glove

#### Explanation and numbers of the standards whose requirements are met by the gloves:

->Reference of the standards: Official Journal of the European Union. Available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin. [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)  
EN ISO 21420:2020 **Protective gloves - General requirements and test methods for gloves**  
EN 388:2019 **Protective gloves against mechanical risks** must achieve at least performance level 1 or performance level A for the TDM cut resistance test according to EN ISO 13997:1999 for at least one of the properties (abrasion resistance, cut resistance, tear resistance and puncture resistance). Performance level results refer to the palm of the hand.  
Abrasion resistance: The number of revolutions required to abrade the test glove.  
Cut resistance: The number of test cycles in which the test glove is cut at a constant speed. The results of the Coupe test should only be considered as an indication if blunting occurs during the cut resistance test, while the TDM cut resistance test provides reference results in terms of performance.  
Tear force: The force required to tear the cut test specimen further.  
Puncture force: The force required to puncture the test specimen using a standardised test tip.

| Test criteria                                           | Evaluation | 0174 – 88 PAWA |  |  |  |  |
|---------------------------------------------------------|------------|----------------|--|--|--|--|
| A = Abrasion resistance                                 | 0 - 4      | 2              |  |  |  |  |
| B = Cut resistance (Coupe Test)                         | 0 - 5      | 1              |  |  |  |  |
| C = Tear propagation force                              | 0 - 4      | 2              |  |  |  |  |
| D = Puncture force                                      | 0 - 4      | 2              |  |  |  |  |
| E = Cut resistance (TDM) according to EN ISO 13997:1999 | A - F      | X              |  |  |  |  |

The higher the number, the better the test result. X means "not tested". P means "passed".

| Examination                                         | 1   | 2   | 3    | 4    | 5    |
|-----------------------------------------------------|-----|-----|------|------|------|
| A = abrasion resistance (number of abrasion cycles) | 100 | 500 | 2000 | 8000 | -    |
| B = Cut resistance (index) Coupe test               | 1,2 | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
| C = tear propagation force (N)                      | 10  | 25  | 50   | 75   | -    |
| D = Puncture force (N)                              | 20  | 60  | 100  | 150  | -    |

| Examination                                           | A | B | C  | D  | E  | F  |
|-------------------------------------------------------|---|---|----|----|----|----|
| E = Cut resistance according to EN ISO 13997:1999 (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

#### General information

This user information is intended as an aid in the selection of your protective equipment, whereby the laboratory tests provide a selection aid, but cannot assess the actual workplace conditions. It is therefore the responsibility of the user and not the manufacturer to determine the suitability of a particular glove for the intended application.

#### Intended use, area of application and risk assessment

This glove is only suitable for universal areas of application with slight mechanical risks. The following applies to all gloves with a tear propagation force of level 1 or higher: If there is a risk of being pulled in by rotating machine parts, gloves must not be worn. No protection against sharp objects, e.g. hypodermic needles. If you have any questions or uncertainties regarding the use of this glove, please contact the company safety officer, the supplier or the manufacturer.

#### Cleaning and care

Care using commercially available cleaning agents (e.g. brushes, cleaning cloths, etc.) is recommended. Washing or dry cleaning requires prior consultation with a recognised specialist company, as such treatment may alter the protective properties of the glove. Before reuse, the gloves must always be checked to ensure that they are intact. The same applies to the protective effect according to the specified performance levels. The assessment with the performance levels below is based on tests on unused gloves. Transferring the results to gloves after care treatment requires appropriate tests to be carried out.

#### Packaging, storage and disposal

This article is supplied in standardised sales packaging made of recyclable cardboard. The smallest packaging unit is in PE bags or similar environmentally friendly packaging. The gloves must be stored properly, i.e. in cardboard boxes in dry rooms. Influences such as moisture, temperature, light and natural material changes can result in a change in the protective properties. This also applies accordingly to transport. An expiry time cannot be specified, as this depends on the degree of wear and/or the specific glove application. Disposal of the product depends on local regulations.

#### Health risks

Allergic reactions may occur when using the product. If allergic reactions occur, it is recommended that you stop using this glove for the time being and seek medical advice.

#### Name and address of the manufacturer

HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28  
D-21244 Buchholz/Nordheide  
[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)  
[info@feldtmann.de](mailto:info@feldtmann.de)

#### Notified body responsible for conducting the type examination

MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Certification body no: 2474

EN

#### Informace od výrobce v souladu s nařízením (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4 (odkaz v Úředním věstníku Evropské unie).

|                                                                                                      |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Čl. 0174 – 88 PAWA</b><br><b>Osobní ochranné prostředky kategorie 2</b><br><b>Velikosti: 10,5</b> | 10.04.2026 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|

Před použitím si prosím pozorně přečtěte! Při předávání osobních ochranných prostředků (OOP) nebo při jejich předávání příjemci musí povinní přiložit tuto informaci pro uživatele. Za tímto účelem lze tyto informace pro uživatele bez omezení reprodukovat a zpléstnit na adrese [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de) lze stáhnout.

#### Značení na rukavících

-  = Tyto rukavice jsou certifikovány jako osobní ochranné prostředky (OOP). Označení CE prokazuje, že tento výrobek splňuje požadavky požadavky nařízení (EU) 2016/425. **Prohlášení o shodě naleznete na adrese [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen)**.
-  = Je třeba dodržovat údaje výrobce!
-  = Datum výroby naleznete na štítku CE uvnitř rukavice

#### Vysvětlení a čísla norem, jejichž požadavky rukavice splňují:

->Odkazy na normy: Úřední věstník Evropské unie. K dispozici u DIN Media GmbH, 10787 Berlin. [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)  
EN ISO 21420:2020 **Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a zkušební metody pro rukavice**  
EN 388:2019 **Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům** musí dosáhnout alespoň úrovně 1 nebo úrovně A při zkoušce odolnosti proti proříznutí TDM podle EN ISO 13997:1999 alespoň pro jednu z vlastností (odolnost proti řezu, odolnost proti proříznutí, odolnost proti roztržení a odolnost proti propíchnutí). Výsledky úrovně výkonnosti se vztahují na dlaň.  
Odolnost proti oděru: Počet oděrků potřebných k oděni zkušební rukavice.  
Odolnost proti proříznutí: Počet zkušebních cyklů, při nichž je zkušební rukavice proříznuta konstantní rychlostí. Výsledky Coupe testu by měly být považovány pouze za orientační, pokud dojde k oklupení při zkoušce odolnosti proti řezu, zatímco zkušou odolnosti proti řezu TDM poskytuje referenční výsledky z hlediska výkonu.  
Trhací síla: Síla potřebná k dalšímu roztržení zkušebního vzorku.  
Průrazná síla: Síla potřebná k propíchnutí zkušebního vzorku pomocí standardizovaného zkušebního hrotu.

| Testovací kritéria                                          | Oceňování | 0174 – 88 PAWA |  |  |  |  |
|-------------------------------------------------------------|-----------|----------------|--|--|--|--|
| A = odolnost proti oděru                                    | 0 - 4     | 2              |  |  |  |  |
| B = odolnost proti řezu (Coupe test)                        | 0 - 5     | 1              |  |  |  |  |
| C = síla šíření trhliny                                     | 0 - 4     | 2              |  |  |  |  |
| D = síla průrazu                                            | 0 - 4     | 2              |  |  |  |  |
| E = odolnost proti proříznutí (TDM) podle EN ISO 13997:1999 | A - F     | X              |  |  |  |  |

Čím vyšší číslo, tím lepší výsledek testu. X znamená "netestováno". P znamená "prošel".

| Zkouška                                          | 1   | 2   | 3    | 4    | 5    |
|--------------------------------------------------|-----|-----|------|------|------|
| A = odolnost proti oděru (počet cyklů oděru)     | 100 | 500 | 2000 | 8000 | -    |
| B = odolnost proti proříznutí (index) Coupe test | 1,2 | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
| C = síla šíření trhliny (N)                      | 10  | 25  | 50   | 75   | -    |
| D = síla průrazu (N)                             | 20  | 60  | 100  | 150  | -    |

| Zkouška                                                   | A | B | C  | D  | E  | F  |
|-----------------------------------------------------------|---|---|----|----|----|----|
| E = odolnost proti proříznutí podle EN ISO 13997:1999 (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

#### Obecné informace

Tato informace pro uživatele je určena jako pomůcka při výběru ochranného prostředku, přičemž laboratorní testy jsou pomůckou při výběru, ale nemohou posoudit skutečné podmínky na pracovišti. Za určení vhodnosti konkrétní rukavice pro zamýšlené použití prokazuje odpověď uživatele, nikoli výrobce.

#### Zamýšlené použití, oblast použití a posouzení rizik

Tato rukavice je vhodná pouze pro univerzální oblast použití s mírným mechanickým rizikem. Pro všechny rukavice se silou šíření trhliny úrovně 1 nebo vyšší platí následující: Pokud existuje riziko vtažení rotujícími částmi stroje, rukavice se nesmí nosit. Žádná ochrana proti ostrým předmětům, např. injekčním jehlám. V případě jakýchkoli dotazů nebo nejjasností týkajících se používání této rukavice se obraťte na pracovníka odpovědného za bezpečnost ve firmě, dodavatele nebo výrobce.

#### Balení, skladování a likvidace

Doporučuje se péče pomocí běžně dostupných čistících prostředků (např. kartáčů, čistících hadiček atd.). Praní nebo chemické čištění vyžaduje předchozí konzultaci s užívatelnu specializovanou firmou, protože takové ošetření může změnit ochranné vlastnosti rukavic. Před opětovným použitím je třeba vždy zkontrolovat, zda jsou rukavice neporušené. Totéž platí pro ochranný účinek podle stanovených úrovní výkonu. Hodnocení s nítě užívatelnu úrovněmi účinnosti vychází ze zkoušek na nepoužitých rukavicích. Přenesení výsledků na rukavice po ošetření vyžaduje provedení příslušných testů.

#### Zdravotní rizika

Tento výrobek se dodává ve standardizovaném prodejním balení z recyklovatelné lepenky. Nejmenší balení je v PE sáčcích nebo podobných ekologických obalech. Rukavice musí být správně skladovány, tj. v kartonových krabicích v suchých prostorách. Vlivy jako vlhkost, teplota, světlo a přirozené změny materiálu mohou mít za následek ztrátu ochranných vlastností. To platí přiměřeně i pro přepravu. Dobu použitelnosti nelze stanovit, protože závisí na stupni poškození, používání a/nebo konkrétní použití rukavice. Likvidace výrobku závisí na místních předpisech.

#### Název a adresa výrobce

HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28  
D-21244 Buchholz/Nordheide  
[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)  
[info@feldtmann.de](mailto:info@feldtmann.de)

#### Oznámený subjekt odpovědný za provádění přezkoušení typu

MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Notifikovaná osoba č.: 2474

CZ

</



|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                        |            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------|
| <br>= Šis cimdī ir sertificēti kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). CE zīme norāda, ka šis izstrādājums atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībās. <b>Atbilstības deklarāciju var atrast <a href="http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen">www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen</a>.</b><br>= Jāievēro ražotāja sniegtā informācija!<br><br>= Ražošanas datums skatīt CE etiķeti uz cimdā | <b>Art. 0174 – 88 PAWA</b><br><b>PPE 2. kategorija</b><br>Izmēri: 10,5 | 10.04.2026 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------|

Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet! Dodotot individuālos aizsardzības līdzekļus (IAL) vai dodotot tos saņēmējam, jums ir pienākums pārvienot šo lietošanas instrukciju. Šim nolikam šo lietotāja informāciju var pavisam bez ierobežojumiem un darīt pieejamu tīmekļa vietnē [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de) var lejupielādēt.

#### Markējums uz cimdliem

  
= Šis cimdī ir sertificēti kā individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL). CE zīme norāda, ka šis izstrādājums atbilst Regulas (ES) 2016/425 prasībās. **Atbilstības deklarāciju var atrast [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen).**  
= Jāievēro ražotāja sniegtā informācija!  
  
= Ražošanas datums skatīt CE etiķeti uz cimdā

#### To standartu skaidrojums un numuri, kuru prasībām atbilst cimdli:

-> Atsauc uz standartiem: Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis. Pieejams DIN Media GmbH, 10787 Berlin. [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)

#### EN ISO 21420:2020 Aizsargcimdli. Cimdū vispārīgās prasības un testēšanas metodes

EN 388:2019 Aizsargcimdliem pret mehāniskiem riskiem jānodrošina vismaz 1. veikspējās līmenis vai A veikspējās līmenis TDM griezumizturības testā EN ISO 13997:1999 vismaz vienu no īpašībām (noduramizturība, griezumizturība, plīsumizturība un caurduršanas izturība). Veikspējās līmeņa rezultāti attiecas uz plaukstas daļu.

Izturība pret nodurumu: apgrieztienu skaits, kas nepieciešams, lai nodurinātu testa cimdū.

Izturība pret griešanu: testa ciklu skaits, kuros testa cimdīs tiek grieztas ar nemainīgu rezultātu. Rezultāti Coupe tests jāuzskata tikai par norādi, ja griezuma izturības testa laikā notiek apmumsāšanās, savukārt TDM griezuma pretestības tests sniedz atsaucē rezultātus attiecībā uz veikspējību.

Pārtraušanas spēks: spēks, kas vajadzīgs, lai caurdurētu testa paraugu, izmantojot standartizētu testa uzgali.

Punkcijas spēks: spēks, kas vajadzīgs, lai caurdurētu testa paraugu, izmantojot standartizētu testa uzgali.

|  | Testa kritēriji                                                                                                                                                                                  | Novērtēšana                               | 0174 – 88 PAWA        |     |      |      |      |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------|-----|------|------|------|
|                                                                                 | A = izturība pret nodurumu<br>B = pretestība pret griešanu (Coupe tests)<br>C = plīsumu izplatības spēks<br>D = punkcijas spēks<br>E = izturība pret griešanu (TDM) saskaņā ar EN ISO 13997:1999 | 0 - 4<br>0 - 5<br>0 - 4<br>0 - 4<br>A - F | 2<br>1<br>2<br>2<br>X |     |      |      |      |
|                                                                                 | Pārbaude                                                                                                                                                                                         |                                           | 1                     | 2   | 3    | 4    | 5    |
|                                                                                 | A = noduramizturība (noduruma ciklu skaits)                                                                                                                                                      |                                           | 100                   | 500 | 2000 | 8000 |      |
|                                                                                 | B = griešanas pretestība (indekss) Coupe tests                                                                                                                                                   |                                           | 1,2                   | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
|                                                                                 | C = asaru izplatības spēks (N)                                                                                                                                                                   |                                           | 10                    | 25  | 50   | 75   |      |
|                                                                                 | D = punkcijas spēks (N)                                                                                                                                                                          |                                           | 20                    | 60  | 100  | 150  |      |
|                                                                                 | Pārbaude                                                                                                                                                                                         |                                           | A                     | B   | C    | D    | E    |
|                                                                                 | E = izturība pret sagriešanu saskaņā ar EN ISO 13997:1999 (N)                                                                                                                                    |                                           | 2                     | 5   | 10   | 15   | 22   |

Jo lielāks skaits, jo labāks testa rezultāts. X nozīmē "nav pārbaudīts". P nozīmē "izturējs".



ABCE

#### Vispārīga informācija

Šī lietotāja informācija ir paredzēta kā palīgizdevīks aizsardzības līdzekļu izvelei, jo laboratorijas testi ir palīgizdevīki efektīvi, bet ar tiem nevar novērtēt faktiskus darba apstākļus. Tāpēc lietotāja, nevis ražotāja pienākums ir noteikt konkrētā cimdū piemērotību paredzētajam lietojumam.

#### Paredzētās lietošanas, piemērošanas loma un risks novērtējums

Šis cimdī ir piemērots tikai universālam lietošanai jomām ar nelielu mehānisku risku. Visiem cimdīem ar 1. vai augstāka līmeņa plīsumu izturības spēku ir spēkā sekojošais: Ja pastāv notiekošu mašīnas daļu ievilkšanas risks, cimdī nedrīkst valkāt. Nav aizsardzības pret asiem priekšmetiem, piemēram, zarnām, datu. Ja rodas jautājumi vai nesakadības par šī cimdā lietošanu, sazinieties ar uzņēmuma drošības speciālistu, piegādātāju vai ražotāju.

#### Tīršana un kopšana

Ieteicama kopšana, izmantojot tīrniecībā pieejamos tīršanas līdzekļus (piemēram, birstes, tīršanas lupatītes utt.). Mazgāšana vai ķīmiskā tīršana ir ierīkēta jānosaka ar atzītu speciālistu uzdevumu, jo šāda apstrāde var izmainīt cimdū aizsargīpašības. Pirms atkārtotas lietošanas cimdī vienmēr jāpārbauda, lai pārbaudītos, ka tie nav bojāti. Tas pat attiecas ar uz aizsargājošo iedarību saskaņā ar norādītajiem veikspējības līmeņiem. Novērtējums ar turpmāk norādītajiem veikspējības līmeņiem ir balstīts uz testiem ar nelietotiem cimdīem. Pārnēsot rezultātus uz cimdīem pēc kopšanas apstrādes, ir jāievē attiecīgi testi.

#### Iepakojšana, uzglabāšana un iznīcināšana

Šis izstrādājums tiek piegādāts standartizētā tīrniecības iepakojumā, kas izgatavots no pārstrādājama kartona. Mazākā iepakojuma vienība ir PE maisiņš vai līdzīgi veidi nekārtīgi iepakojumā. Cimdī jāuzglabā parēzi, t. i., kartona kastīte sausā telpā. Tādā faktori kā mitrums, temperatūra, gaisma un dabiskas materiālu izmaiņas var izraisīt aizsargīpašību izmaiņas. Tas attieci attiecas arī uz transportēšanu. Derīguma termiņu nevar noteikt, jo tas ir atkarīgs no noduruma pakāpes, lietošanas un/ vai konkrētā cimdū pielietojuma. Izstrādājuma iznīcināšana ir atkarīga no vietējiem noteikumiem.

#### Veselības riski

Lietojot produktu, var rasties alerģiskas reakcijas. Ja rodas alerģiskas reakcijas, ieteicams pagaidām pārtraukt šo cimdū lietošanu un meklēt ārsta padomu.

#### Ražotāja nosaukums un adrese

**RAZOTAJA NOSAUKUMS UN ADRESĒ**  
**HELMUT FELDTMANN GmbH**  
**Zunftstraße 28**  
**D-21244 Buchholz/Nordheide**  
**[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)**  
**[info@feldtmann.de](mailto:info@feldtmann.de)**

**PAR TIESA PĀRBAUDES VEIKSAMU ATBILDOŠI PĀRBAUDEI TESTĒTĀJ**  
**MIRTA KONTROL d.o.o.**  
**Javorinka 3**  
**HR-10040 Zagreb - Dubrava**  
**Sertifikācijas iestādes Nr: 2474**

#### Informācija od producenta zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, sekcja 1.4 (podniesienie w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej).

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                        |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------|
| <br>= Te rēķavīcas sa certifikācija kā šādiem riskiem individuāli (PPE). Znak CE označava, že ten produkt je zgodny z wymogami wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425. <b>Deklarację zgodności można znaleźć pod adresem <a href="http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen">www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen</a>.</b><br>= Należy przestrzegać informacji producenta!<br><br>= Data produkcji patrz etykieta CE na rękawicy | <b>Art. 0174 – 88 PAWA</b><br><b>ŠOI kategorij 2</b><br>Rozmiary: 10,5 | 10.04.2026 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------|

Przeczytaj uważnie przed użyciem! Przekazując środki ochrony indywidualnej (ŚOI) lub przekazując jej odbiorcy, należy załączyć niniejsze informacje dla użytkownika. W tym celu niniejsze informacje dla użytkownika mogą być powielane bez ograniczeń i udostępniane pod adresem [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de) można pobrać.

#### Oznaczenia na rękawicach

  
= Te rēķavīcas sa certifikācija kā šādiem riskiem individuāli (PPE). Znak CE označava, že ten produkt je zgodny z wymogami wymagania rozporządzenia (UE) 2016/425. **Deklarację zgodności można znaleźć pod adresem [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen).**  
= Należy przestrzegać informacji producenta!  
  
= Data produkcji patrz etykieta CE na rękawicy



ABCE

#### Wyjaśnienie i numery norm, których wymagania spełniają rękawice:

->Odśnienie do norm: Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej. Dostępne w DIN Media GmbH, 10787 Berlin. [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)

EN ISO 21420:2020 Rękawice ochronne - Wymagania ogólne i metody badań EN 388:2019 Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi muszą osiągnąć co najmniej poziom skuteczności 1 lub poziom skuteczności A w testie odporności na przecięcie TDM zgodnie z normą EN ISO 13997:1999 dla co najmniej jednej z właściwości (odporność na ścieranie, przecięcie, rozdarcie i przekucie). Wyniki poziomu wydajności odnoszą się do dłoni.

Odporność na ścieranie: Liczba obrotów wymaganych do przetarcia rękawicy testowej.

Odporność na przecięcie: Liczba cykli testowych, w których rękawica testowa jest przecinana ze stałą prędkością. Wyniki testu Coupe należy traktować jedynie jako orientacyjne, jeśli podczas testu odporności na przecięcie wystąpi stopniowanie, podczas gdy test odporności na przecięcie TDM zapewnia wyniki referencyjne pod względem wydajności.

Sila rozrywająca: Siła wymagana do dalszego rozzerwania przeciętej próbki testowej.

Sila przebicia: Siła wymagana do przebicia próbki testowej przy użyciu normalizowanej końcówki testowej.



ABCDE

| Kryteria testu                                                      | Wycena | 0174 – 88 PAWA |
|---------------------------------------------------------------------|--------|----------------|
| A = Odporność na ścieranie                                          | 0 - 4  | 2              |
| B = Odporność na przecięcie (test Coupe)                            | 0 - 5  | 1              |
| C = Siła propagacji rozdarcia                                       | 0 - 4  | 2              |
| D = Siła przebicia                                                  | 0 - 4  | 2              |
| E = odporność na przecięcie (TDM) zgodnie z normą EN ISO 13997:1999 | A - F  | X              |

Im wyższa liczba, oznacza "nielepiej"

| Badanie                                             | 1   | 2   | 3    | 4    | 5    |
|-----------------------------------------------------|-----|-----|------|------|------|
| A = odporność na ścieranie (liczba cykli ścierania) | 100 | 500 | 2000 | 8000 | -    |
| B = Odporność na przecięcie (indeks) Test Coupe     | 1,2 | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
| C = siła propagacji rozdarcia (N)                   | 10  | 25  | 50   | 75   | -    |
| D = Siła przebicia (N)                              | 20  | 60  | 100  | 150  | -    |

  

| Badanie                                                     | A | B | C  | D  | E  | F  |
|-------------------------------------------------------------|---|---|----|----|----|----|
| E = Odporność na przecięcie zgodnie z EN ISO 13997:1999 (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

Im wyższa liczba, tym lepszy wynik testu. X oznacza "nielestawny". P oznacza "zaliczony".



ABCE

#### Informacje ogólne

Niniejsze informacje dla użytkownika mają na celu pomóc w wyborze sprzętu ochronnego, przy czym testy laboratoryjne stanowią pomoc w wyborze, ale nie mogą oenić rzeczywistych warunków w miejscu pracy. W związku z tym użytkownik, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za określenie przydatności danej rękawicy do zamierzonego zastosowania.

#### Przeznaczenie, obszar zastosowania i ocena ryzyka

Ta rękawica nadaje się wyłącznie do uniwersalnych obszarów zastosowań o niewielkim ryzyku mechanicznym. W przypadku wszystkich rękawic o silne rozdzielania na poziomie 1 lub wyższym obowiązuje następująca zasada: Jeśli istnieje ryzyko wciągnięcia przez obracające się części maszyny, nie wolno nosić rękawic. Rękawic ochronny przed ostrymi przedmiotami, np. igłami podskórnymi. W przypadku jakiegokolwiek pytania lub wątpliwości dotyczących użytkownika tej rękawicy należy skontaktować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo w firmie, dostawcą lub producentem.

#### Czyszczenie i pielęgnacja

Zaleca się pielęgnację przy użyciu dostępnych w handlu środków czyszczących (np. szcetłok, ściereczek itp.). Pranie lub czyszczenie na sucho wymaga uprzedniej konsultacji z uznaną firmą specjalistyczną, ponieważ takie zabiegi mogą zmienić właściwości ochronne rękawic. Przed ponownym użyciem rękawice należy zawsze sprawdzić, aby upewnić się, że są nienaruszone. To samo dotyczy działania ochronnego zgodnie z określonymi poziomami wydajności. Ocena ponownych poziomów skuteczności opiera się na testach nieużywanych rękawic. Przeniesienie wyników na rękawice po zabiegach pielęgnacyjnych wymaga przeprowadzenia odpowiednich testów.

#### Opakowanie, przechowywanie i utylizacja

Ten artykuł jest dostarczany w znormalizowanym opakowaniu handlowym wykonany z kartonu nadającego się do recyklingu. Najmniejsza jednostka opakowania znajduje się w workach PE lub podobnych opakowaniach przyjaznych dla środowiska. Rękawice muszą być odpowiednio przechowywane, t. j. w kartonowych pudełkach w suchych pomieszczeniach. Wpływy takie jak wilgoć, temperatura, światło i naturalne zmiany materiału mogą spowodować zmianę właściwości ochronnych. Dotyczy to również transportu. Nie można określić czasu przechowywania do użycia, ponieważ zależy od stopnia zużycia, użytkownika lub konkretnego zastosowania rękawic. Utylizacja produktu zależy od lokalnych przepisów.

#### Zagrożenia dla zdrowia

Podczas używania produktu mogą wystąpić reakcje alergiczne. W przypadku wystąpienia reakcji alergicznych zaleca się tymczasowe zaprzestanie używania rękawic i zasięgnięcie porady lekarza

#### Nazwa i adres producenta

**HELMUT FELDTMANN GmbH**  
**Zunftstraße 28**  
**D-21244 Buchholz/Nordheide**  
**[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)**  
**[info@feldtmann.de](mailto:info@feldtmann.de)**

**Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za przeprowadzenie badania typu**  
**MIRTA KONTROL d.o.o.**  
**Javorinka 3**  
**HR-10040 Zagreb - Dubrava**  
**Nr jednostki certyfikującej: 2474**

PL

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                     |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------|
| <br>= Deze handschoenen zijn gecertificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. <b>U kunt de conformiteitsverklaring vinden op <a href="http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen">www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen</a>.</b><br>= De informatie van de fabrikant moet in acht worden genomen!<br><br>= Productiedatum zie CE label op de handschoen | <b>Art. 0174 – 88 PAWA</b><br><b>PBM categorie 2</b><br>Maten: 10,5 | 10.04.2026 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------|

Voor gebruik zorgvuldig lezen! U bent verplicht deze gebruikersinformatie bij te sluiten wanneer u persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's) doorgeeft of overhandigt aan de ontvanger. Voor dit doel kan deze gebruikersinformatie onbepoet worden gereproduceerd en beschikbaar worden gesteld op [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de) kan worden gedownload.

#### Markeringen op de handschoenen

  
= Deze handschoenen zijn gecertificeerd als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425. **U kunt de conformiteitsverklaring vinden op [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen).**  
= De informatie van de fabrikant moet in acht worden genomen!  
  
= Productiedatum zie CE label op de handschoen

#### Uitleg en nummers van de normen waaraan de handschoenen voldoen:

->Referentie van de normen: Publicatieblad van de Europese Unie. Verkrijgbaar bij DIN Media GmbH, 10787 Berlin. [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)

#### EN ISO 21420:2020 Beschermende handschoenen - Algemeene eisen en beproevingsmethoden voor handschoenen

EN 388:2019 Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's moeten minstens prestatieniveau 1 of prestatieniveau A halen voor de TDM-snijsweerstand volgens EN ISO 13997:1999 voor minstens één van de eigenschappen (schuurweerstand, snijweerstand, schuurweerstand en perforatieweerstand). De resultaten van het prestatieniveau hebben betrekking op de handpalm.

Schuurweerstand: Het aantal omwentelingen dat nodig is om de testhandschoen te schuren.

Snijsweerstand: Het aantal testcycli waarin de testhandschoen met een constante snelheid wordt doorgesneden. De resultaten van de Coupe test moeten alleen beschouwd worden als een indicatie als er bijkomend optreedt tijdens de snijweerstandstest, terwijl de TDM-snijsweerstandstest referentieresultaten geeft in termen van prestatie.

Scheurkracht: De kracht die nodig is om het doorgesneden testmonster verder te scheuren.

Prikkracht: De kracht die nodig is om het testmonster te doorboren met behulp van een gestandaardiseerde testpunt.

| Testcriteria                                      | Waardering | 0174 – 88 PAWA | Hoe hoger het<br>betekent 'niet' |      |      |    |
|---------------------------------------------------|------------|----------------|----------------------------------|------|------|----|
| A = slijvastheid                                  | 0 - 4      | 2              |                                  |      |      |    |
| B = snijweerstand (Coupe Test)                    | 0 - 5      | 1              |                                  |      |      |    |
| C = scheurvoortplantingskracht                    | 0 - 4      | 2              |                                  |      |      |    |
| D = perforatiekracht                              | 0 - 4      | 2              |                                  |      |      |    |
| E = snijweerstand (TDM) volgens EN ISO 13997:1999 | A - F      | X              |                                  |      |      |    |
| Examen                                            | 1          | 2              | 3                                | 4    | 5    |    |
| A = slijvastheid (aantal schuurcycli)             | 100        | 500            | 2000                             | 8000 | -    |    |
| B = snijweerstand (index) Coupe test              | 1,2        | 2,5            | 5,0                              | 10,0 | 20,0 |    |
| C = scheurvoortplantingskracht (N)                | 10         | 25             | 50                               | 75   | -    |    |
| D = perforatiekracht (N)                          | 20         | 60             | 100                              | 150  | -    |    |
| Examen                                            | A          | B              | C                                | D    | E    | F  |
| E = snijweerstand volgens EN ISO 13997:1999 (N)   | 2          | 5              | 10                               | 15   | 22   | 30 |

Hoe hoger het getal, hoe beter het testresultaat. X betekent "niet getest". P betekent "geslaagd".



ABCE

#### Algemene informatie

Deze gebruikersinformatie is bedoeld als hulpmiddel bij de selectie van uw beschermingsuitrusting, waarbij de laboratoriumtests een hulpmiddel zijn bij de selectie, maar niet de feitelijke omstandigheden op de werkplek kunnen beoordelen. Het is daarom de verantwoordelijkheid van de gebruiker, niet van de fabrikant, om te bepalen of een bepaalde handschoen geschikt is voor de beoogde toepassing.

#### Beoordeling, toepassingsgebied en risicobeoordeling

Deze handschoen is alleen geschikt voor universele toepassingsgebieden met lichte mechanische risico's. Het volgende geldt voor alle handschoenen met een scheurvoortplantingskracht van niveau 1 of hoger: als het risico bestaat dat ze door draaiende machineonderdelen aan hun twielen worden getrokken, mogen geen handschoenen worden gedragen. Geen bescherming tegen scherpe voorwerpen, bv. injectienaalden. Als u vragen of twifels hebt over het gebruik van deze handschoen, neem dan contact op met de veiligheidsfuncties van het bedrijf, de leverancier of de fabrikant.



#### Reiniging en onderhoud

Onderhoud met in de handel verkrijgbare reinigingsmiddelen (borstels, reinigingsdoeken enz.) wordt aanbevolen. Wasen of chemisch reinigen vereist voorafgaand overleg met een erkend gespecialiseerd bedrijf, aangezien een dergelijke behandeling de beschermende eigenschappen van de handschoen kan veranderen. Voordat de handschoenen opnieuw worden gebruikt, moet altijd worden gecontroleerd of ze nog intact zijn. Hetzelfde geldt voor het beschermende effect volgens de opgegeven prestatieniveaus. De beoordeling met de onderstaande prestatieniveaus is gebaseerd op tests op ongebruikte handschoenen. Om de resultaten over te dragen op handschoenen na een onderhoudsbehandeling, moeten de juiste tests worden uitgevoerd.

#### Verpakking, opslag en verwijdering

Dit artikel wordt geleverd in gestandaardiseerde verkoopverpakkingen van recyclebaar karton. De kleinste verpakkingseenheid zit in PE-zakken of een vergelijkbare milieuvriendelijke verpakking. De handschoenen moeten op de juiste manier worden opgeslagen, d.w.z. in kartonnen dozen in droge ruimten. Invloeden zoals vocht, temperatuur, licht en natuurlijke materiaalveranderingen kunnen leiden tot een verandering in de beschermende eigenschappen. Dit geldt ook voor het transport. Er kan geen vervuiling worden opgegeven, omdat deze afhangt van de mate van slijtage, het gebruik en/of de specifieke toepassing van de handschoen. Verwijdering van het product is afhankelijk van plaatselijke voorschriften.

#### Gezondheidsrisico's

Bij gebruik van het product kunnen allergische reacties optreden. Als er allergische reacties optreden, is het raadzaam om voorlopig te stoppen met het gebruik van deze handschoen en medisch advies in te winnen.

#### Namen en adres van de fabrikant

**HELMUT FELDTMANN GmbH**  
**Zunftstraße 28**  
**D-21244 Buchholz/Nordheide**  
**[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)**  
**[info@feldtmann.de](mailto:info@feldtmann.de)**

**Aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor het uitvoeren van de typekeuring**  
**MIRTA KONTROL d.o.o.**  
**Javorinka 3**  
**HR-10040 Zagreb - Dubrava**  
**Certificeringsinstantie nr: 2474**

#### Tootlitā saadud teave vastavalt mērūre (EL) 2016/425 II lisa punktiē 1.4 (vide Eiropa Līdu Teataļas).

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                      |            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------|
| <br>= Aceste mînşuri sunt certificate ca echipament de protecție individuală (PPE). Marcajul CE arată că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. <b>Puteți găsi declarația de conformitate la adresa <a href="http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen">www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen</a>.</b><br>= Informațiile producătorului trebuie respectate!<br><br>= Data de fabricație a se vedea eticheta CE de pe mînșuri | <b>Art. 0174 – 88 PAWA</b><br><b>PPE categoria 2</b><br>Mărimi: 10,5 | 10.04.2026 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------|

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizare! Sunteți obligat să includeți aceste informații de utilizare atunci când transmiteți echipamentul de protecție individuală (PPE) sau când îl înmânați destinatarului. În acest scop, aceste informații de utilizare pot fi reproduce fără restricții și puse la dispoziție la adresa [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de) pot fi descărcate.

#### Marcaje pe mînşuri

  
= Aceste mînşuri sunt certificate ca echipament de protecție individuală (PPE). Marcajul CE arată că acest produs îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425. **Puteți găsi declarația de conformitate la adresa [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen).**  
= Informațiile producătorului trebuie respectate!  
  
= Data de fabricație a se vedea eticheta CE de pe mînşuri



ABCE

#### Explicația și numerele standardelor ale căror cerințe sunt îndeplinite de mînşuri:

-> Referința standardelor: Jurnalul Oficial al Uniunii Europene. Disponibil la DIN Media GmbH, 10787 Berlin. [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)

#### EN ISO 21420:2020 Mînşuri de protecție - Cerințe generale și metode de încercare pentru mînşuri

EN 388:2019 Mînşurile de protecție împotriva riscurilor mecanice trebuie să atingă cel puțin nivelul de performanță 1 sau nivelul de performanță A pentru EN rezistență la tăiere TDM în conformitate cu EN ISO 13997:1999 pentru cel puțin una dintre proprietăți (rezistența la abraziune, rezistența la rupere și rezistența la rotație). Rezultatele nivelului de performanță se referă la palma mînii.

Rezistența la abraziune: numărul de cicluri necesare pentru a abradă mînşura de test.

Rezistența la tăiere: numărul de cicluri de testare în care mînşura de testare este tăiată la o viteză constantă. Rezultatele testului Coupe trebuie considerate doar ca o indicație în cazul în care se produce tăierea în timpul testului de rezistență la tăiere, în timp ce testul de rezistență la tăiere TDM oferă rezultate de referință în ceea ce privește performanța.

Forța de rupere: forța necesară pentru a

|                                                                                                |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Art. 0174 – 88 PAWA</b><br><b>Osobné ochranné prostriedky kategórie 2</b><br>Veľkosti: 10,5 | 10.04.2026 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|

Pred použitím si pozorne prečítajte! Pri odovzdávaní osobných ochranných prostriedkov (OOPP) alebo pri ich odovzdávaní príjemcovi ste povinní priložiť túto informáciu používateľovi. Na tento účel možno túto informáciu pre používateľa bez obmedzenia reprodukovat a sprístupniť na adrese [www.feldtmann.de](#) je možné stiahnuť.

**Označenia na rukaviciach**

- 

= Tieto rukavice sú certifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOP). Označenie CE dokazuje, že tento výrobok je v súlade s požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425. **Vyhľadanie o zhode nájdete na [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](#).**
- 

= Podľa údajov výrobcu!
- 

= Podľa výroby pozri CE štítky na rukavici

**Vysvetlenie a čísla noriem, ktorých požiadavky rukavice spĺňajú:**

-> Odkaz na normy: Úradný vestník Európskej únie. Dostupné na DIN Media GmbH, 10787 Berlín. [www.dinmedia.de](#)  
**EN ISO 21420:2020 Ochranné rukavice - Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy na rukavice**  
**EN 388:2019 Ochranné rukavice proti mechanickým rizikám** musia dosiahnuť spočítaný úroveň účinnosti 1 alebo úroveň účinnosti A pri skúške odolnosti proti prerezaniu TDM podľa normy EN ISO 13997:1999 sprt jednu z vlastností (odolnosť proti oderu, odolnosť proti prečínaniu, odolnosť proti roztrhnutiu a odolnosť proti prepichnutiu). Výsledky úrovne výkonu sa vzťahujú na diaľ.  
Odolnosť proti oderu: Počet oťavôč potrebných na odretie testovanej rukavice.  
Odolnosť proti prerezaniu: Počet skúšobných cyklov, pri ktorých sa skúšobná rukavica prereže konštantnou rýchlosťou. Výsledky Coupe testu by sa mali považovať len za indikáciu, ak počas skúšky odolnosti proti rezu dôjde k otupeniu, zatiaľ čo skúška reznou odolnosti TDM poskytuje referenčné výsledky z hľadiska výkonu.

Sila na roztrhnutie: Sila potrebná na ďalšie roztrhnutie skúšobnej vzorky.

Sila prepichnutia: Sila potrebná na prepichnutie skúšobnej vzorky pomocou standardizovanej skúšobného hrotu.

| Testovacie kritériá                                                  | Hodnotenie | 0174 – 88 PAWA |
|----------------------------------------------------------------------|------------|----------------|
| A = odolnosť proti oderu                                             | 0 - 4      | 2              |
| B = rezná odolnosť (skúška Coupe)                                    | 0 - 5      | 1              |
| C = sila šírenia trhliny                                             | 0 - 4      | 2              |
| D = sila výpichu                                                     | 0 - 4      | 2              |
| E = odolnosť proti prerezaniu (TDM)<br>podľa normy EN ISO 13997:1999 | A - F      | X              |

Čím vyššie číslo,  
znamená "netestov."

| Výstretie                                        | 1   | 2   | 3    | 4    | 5    |
|--------------------------------------------------|-----|-----|------|------|------|
| A = odolnosť proti oderu (počet cyklov oderu)    | 100 | 500 | 2000 | 8000 | -    |
| B = odolnosť proti prerezaniu (index) Coupe test | 1,2 | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
| C = sila šírenia trhliny (N)                     | 10  | 25  | 50   | 75   | -    |
| D = sila prepichnutia (N)                        | 20  | 60  | 100  | 150  | -    |

| Výstretie                                                       | A | B | C  | D  | E  | F  |
|-----------------------------------------------------------------|---|---|----|----|----|----|
| E = odolnosť proti prerezaniu podľa normy EN ISO 13997:1999 (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

Čím vyššie číslo, tým lepší výsledok testu. X znamená "netestované". P znamená "prešiel".



**Všeobecné informácie**

Tieto informácie pre používateľa sú určené ako pomôcka pri výbere vášho ochranného prostriedku, pričom laboratórne testy poskytujú pomoc pri výbere, ale nemôžu posúdiť skutočné podmienky na pracovisku. Za určenie vhodnosti konkrétnych rukavíc na zamýšľané použitie preto zodpovedá používateľ, a nie výrobca.  
**Zamýšľané použitie, oblasť použitia a posúdenie rizika**  
Táto rukavica je vhodná len na univerzálnu oblasť použitia s miernym mechanickým rizikom. Pre všetky rukavice so silou šírenia trhliny úrovne 1 alebo vyššie platí nasledovné: Ak existuje riziko vlahnutia rotujúcimi časťami stroja, rukavice sa nesmú nosiť. Žiadna ochrana proti oslunu predmetom, napr. injekčným ihlám. Ak máte akékoľvek otázky alebo nejasnosti týkajúce sa používania tejto rukavice, obráťte sa na pracovníka zodpovedného za bezpečnosť v spoločnosti, dodávateľa alebo výrobcu.  
**Čistenie a starostlivosť** ☒ ☒ ☒ ☒ ☒  
Odpodru sa starostlivosť pomocou bežne dostupných čistiacich prostriedkov (napr. kefy, čistiace handričky atď.). Pranie alebo chemické čistenie si vyžaduje predchádzajúcu konzultáciu s užívateľom špecializovanou spoločnosťou, pretože takéto oštenenie môže zmeniť ochranné vlastnosti rukavíc. Pred opätovným použitím sa musí vždy skontrolovať, či sú rukavice neporušené. To isté platí aj pre ochranný účinok podľa stanovených úrovni výkonu. Hodnotenie s nižšie uvedenými úrovňami účinnosti je založené na testoch na nepoužitých rukaviciach. Prenos výsledkov na rukavice po oštení si vyžaduje vykonanie príslušných testov.  
**Balenie, skladovanie a likvidácia**  
Tento výrobok sa dodáva v standardizovanom predajnom balení z recyklovateľného kartónu. Najmenšia balacia jednotka je v PE vreciach alebo podobných ekologických obaloch. Rukavice sa musia správne skladovať, t. j. v kartónových skútiach v suchých priestoroch. Vplyvy ako vlhkosť, teplota, svetlo a prirodzené zmeny materiálu môžu mať za následok zmenu ochranných vlastností. To sa primerane vzťahuje aj na prepravu. Čas expirácie nie je možné určiť, pretože závisí od stupňa použitia, používania alebo konkrétneho použitia rukavíc. Likvidácia výrobcu závisí od miestnych predpisov.

Pri používaní výrobku sa môžu vyskytnúť alergické reakcie. Ak sa vyskytnú alergické reakcie, odporúčame vám prestať používať túto rukavicu a vyhľadať lekársku pomoc.

|                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Názov a adresa výrobcu</b><br><b>HELMUT FELDTMANN GmbH</b><br>Zunftstraße 28<br>D-21244 Buchholz/Nordheide<br><a href="#">www.feldtmann.de</a><br><a href="#">info@feldtmann.de</a> | <b>Notifikovaný orgán zodpovedný za vykonanie typej skúšky</b><br><b>MIRTA KONTROL d.o.o.</b><br>Javorinska 3<br>HR-10040 Zagreb - Dubrava<br>Číslo notifikovaného certifikačného orgánu: 2474 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

SK

**Informação do fabricante em conformidade com o Regulamento (UE) 2016/425, Anexo II, Secção 1.4 (referência no Jornal Oficial da União Europeia).**

|                                                                        |            |
|------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Art. 0174 – 88 PAWA</b><br><b>DPI categoria 2</b><br>Tamanhos: 10,5 | 10.04.2026 |
|------------------------------------------------------------------------|------------|

Ler atentamente antes de utilizar! É obrigdo a anexar esta informação ao utilizador quando transmitir um equipamento de proteção individual (EPI) ou quando o entregar ao destinatário. Para este efeito, esta informação do utilizador pode ser reproduzida sem restrições e disponibilizada em [www.feldtmann.de](#) pode ser descarregado.

**Marcações nas luvas**

- 

= Estas luvas estão certificadas como equipamento de proteção individual (EPI). A marca CE indica que este produto cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425. **A declaração de conformidade pode ser consultada em [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](#).**
- 

= As indicações do fabricante devem ser respeitadas!
- 

= Data de fabrico ver etiqueta CE na luva

**Explicação e números das normas cujos requisitos são cumpridos pelas luvas:**

-> Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia. Disponível em DIN Media GmbH, 10787 Berlín. [www.dinmedia.de](#)  
**EN ISO 21420:2020 Luvas de proteção - Requisitos gerais e métodos de ensaio para luvas**  
**EN 388:2019 As luvas de proteção contra riscos mecânicos** devem atingir, pelo menos, o nível de desempenho 1 ou o nível de desempenho A no ensaio de resistência ao corte TDM, de acordo com a norma EN ISO 13997:1999, para pelo menos uma das propriedades (resistência à abrasão, resistência ao corte, resistência ao rasgamento e resistência à perfuração). Os resultados do nível de desempenho referem-se à palma da mão.  
Resistência à abrasão: O número de rotações necessárias para desgastar a luva de teste.  
Resistência ao corte: O número de ciclos de ensaio em que a luva de ensaio é cortada a uma velocidade constante. Os resultados do ensaio de cupê só devem ser considerados como uma indicação se ocorrer embutimento durante o ensaio de resistência ao corte, enquanto o ensaio de resistência ao corte TDM fornece resultados de referência em termos de desempenho.  
Força de rasgamento: A força necessária para rasgar ainda mais o provete de ensaio cortado.  
Força de perfuração: A força necessária para perfurar o provete de ensaio utilizando uma ponta de ensaio normalizada.

| Critérios de ensaio                                                    | Avaliação | 0174 – 88 PAWA |      |      |      |    |   |
|------------------------------------------------------------------------|-----------|----------------|------|------|------|----|---|
| A = Resistência à abrasão                                              | 0 - 4     | 2              |      |      |      |    |   |
| B = Resistência ao corte (Ensaio de cupê)                              | 0 - 5     | 1              |      |      |      |    |   |
| C = Força de propagação da natura                                      | 0 - 4     | 2              |      |      |      |    |   |
| D = Força de perfuração                                                | 0 - 4     | 2              |      |      |      |    |   |
| E = resistência ao corte (TDM) de acordo com a norma EN ISO 13997:1999 | A - F     |                | X    |      |      |    |   |
| Exame                                                                  |           | 1              | 2    | 3    | 4    | 5  |   |
| A = resistência à abrasão (número de ciclos de abrasão)                | 100       | 500            | 2000 | 8000 | -    | -  |   |
| B = Resistência ao corte (índice) Ensaio de resistência ao corte       | 1,2       | 2,5            | 5,0  | 10,0 | 20,0 | -  |   |
| C = força de propagação do rasgão (N)                                  | 10        | 25             | 50   | 75   | -    | -  |   |
| D = Força de perfuração (N)                                            | 20        | 60             | 100  | 150  | -    | -  |   |
| Exame                                                                  |           | A              | B    | C    | D    | E  | F |
| E = Resistência ao corte de acordo com a norma EN ISO 13997:1999 (N)   | 2         | 5              | 10   | 15   | 22   | 30 |   |

Quanto maior o número, melhor o resultado do teste. X significa "não testado". P significa "aprovado".



**Informações gerais**

Esta informação ao utilizador destina-se a ajudar na seleção do seu equipamento de proteção, sendo que os testes laboratoriais fornecem uma ajuda à seleção, mas não podem avaliar as condições reais do local de trabalho. Por conseguinte, é da responsabilidade do utilizador, e não do fabricante, determinar a adequação de uma luva específica para a aplicação pretendida.  
**Utilização prevista, domínio de aplicação e avaliação dos riscos**  
Esta luva só é adequada para áreas de aplicação universais com riscos mecânicos ligeiros. O seguinte aplica-se a todas as luvas com uma força de propagação de rasgos de nível 1 ou superior: Se existir o risco de ser puxado por peças de máquinas em rotação, as luvas não devem ser usadas. Não há proteção contra objetos afiados, por exemplo, agulhas hipodérmicas. Em caso de dúvidas ou incertezas quanto à utilização desta luva, contactar o responsável pela segurança da empresa, o fornecedor ou o fabricante.

**Limpeza e conservação**

Recomenda-se a utilização de produtos de limpeza disponíveis no mercado (por exemplo, escovas, panos de limpeza, etc.). A lavagem ou a limpeza a seco requer a consulta prévia de uma empresa especializada reconhecida, uma vez que este tratamento pode alterar as propriedades de proteção da luva. Antes de serem reutilizadas, as luvas devem ser sempre verificadas para garantir que estão intactas. O mesmo se aplica ao efeito de proteção de acordo com os níveis de desempenho especificados. A avaliação com os níveis de desempenho abaixo baseia-se em testes efectuados em luvas não utilizadas. A transferência dos resultados para as luvas após o tratamento requer a realização de testes adequados.

**Embalagem, armazenamento e eliminação**

Este artigo é fornecido em embalagens de venda normalizadas feitas de cartão reciclável. A unidade de embalagem mais pequena é em sacos PE ou em embalagens ecológicas semelhantes. As luvas devem ser armazenadas corretamente, ou seja, em caixas de cartão em locais secos. Influências como a humidade, a temperatura, a luz e as alterações naturais do material podem provocar uma alteração das propriedades de proteção. Isto também se aplica ao transporte. Não pode ser especificado um prazo de validade, uma vez que este depende do grau de desgaste, da utilização e/ou da aplicação específica das luvas. A eliminação do produto depende dos regulamentos locais.

**Riscos para a saúde**

Podem ocorrer reacções alérgicas durante a utilização do produto. Se ocorrerem reacções alérgicas, recomenda-se que deixe de utilizar esta luva por enquanto e procure aconselhamento médico  
**Nome e endereço do fabricante**  
**HELMUT FELDTMANN GmbH**  
Zunftstraße 28  
D-21244 Buchholz/Nordheide  
[www.feldtmann.de](#)  
[info@feldtmann.de](#)

**Organismo notificado responsável pela realização do exame de tipo**  
**MIRTA KONTROL d.o.o.**  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Organismo de certificação n.º: 2474

PT

|                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Art. 0174 – 88 PAWA</b><br><b>EPI categoria 2</b><br>Tallas: 10,5 | 10.04.2026 |
|----------------------------------------------------------------------|------------|

Lea atentamente antes de utilizar el producto. Tiene la obligación de adjuntar esta información de usuario cuando entregue un equipo de protección individual (EPI) o lo entregue a su destinatario. Para ello, esta información de usuario puede reproducirse sin restricciones y ponerse a disposición en [www.feldtmann.de](#) puede descargarse.

**Markierungen auf den Handschuhen**

- 

= Estos guantes están certificados como equipo de protección individual (EPI). El marcado CE indica que este producto cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. **Puede encontrar la declaración de conformidad en [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](#).**
- 

=Debe respetarse la información del fabricante!
- 

= Fecha de fabricación ver etiqueta CE en el guante

**Explicación y números de las normas cuyos requisitos cumplen los guantes:**

->Referencia de las normas: Diario Oficial de la Unión Europea. Disponible en DIN Media GmbH, 10787 Berlín. [www.dinmedia.de](#)  
**EN ISO 21420:2020 Guantes de protección - Requisitos generales y métodos de ensayo para guantes**  
**EN 388:2019 Los guantes de protección contra riesgos mecánicos** deben alcanzar al menos el nivel de prestaciones 1 o el nivel de prestaciones A en el ensayo TDM de resistencia al corte según EN ISO 13997:1999 para al menos una de las propiedades (resistencia a la abrasión, resistencia al corte, resistencia al desgarr y resistencia a la perforación). Los resultados del nivel de prestaciones se refieren a la palma de la mano.  
Resistencia a la abrasión: número de revoluciones necesarias para desgastar el guante de prueba.  
Resistencia al corte: número de ciclos de prueba en los que el guante de prueba se corta a una velocidad constante. Los resultados de la prueba Coupe sólo deben considerarse como una indicación si se produce embutimiento durante la prueba de resistencia al corte, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM proporciona resultados de referencia en términos de rendimiento.  
Fuerza de desgarr: la fuerza necesaria para desgarrar aún más la probeta de ensayo cortada.  
Fuerza de perforación: fuerza necesaria para perforar la probeta de ensayo con una punta de ensayo normalizada.

| Criterios de la prueba                                       | Valoración | 0174 – 88 PAWA |      |      |      |    |   |
|--------------------------------------------------------------|------------|----------------|------|------|------|----|---|
| A = Resistencia a la abrasión                                | 0 - 4      | 2              |      |      |      |    |   |
| B = Resistencia al corte (ensayo Coupe)                      | 0 - 5      | 1              |      |      |      |    |   |
| C = Fuerza de propagación del desgarr                        | 0 - 4      | 2              |      |      |      |    |   |
| D = Fuerza de puncción                                       | 0 - 4      | 2              |      |      |      |    |   |
| E = Resistencia al corte (TDM) según EN ISO 13997:1999       | A - F      |                | X    |      |      |    |   |
| Examen                                                       |            | 1              | 2    | 3    | 4    | 5  |   |
| A = resistencia a la abrasión (número de ciclos de abrasión) | 100        | 500            | 2000 | 8000 | -    | -  |   |
| B = Resistencia al corte (índice) Ensayo de la pareja        | 1,2        | 2,5            | 5,0  | 10,0 | 20,0 | -  |   |
| C = fuerza de propagación del desgarr (N)                    | 10         | 25             | 50   | 75   | -    | -  |   |
| D = Fuerza de perforación (N)                                | 20         | 60             | 100  | 150  | -    | -  |   |
| Examen                                                       |            | A              | B    | C    | D    | E  | F |
| E = Resistencia al corte según EN ISO 13997:1999 (N)         | 2          | 5              | 10   | 15   | 22   | 30 |   |

Cuanto mayor sea el número, mejor será el resultado de la Prueba. X significa "no examinado". P significa "aprobado".



**Informazione general**

Esta informazioe al usuario pretende ser una ayuda para la selección de su equipo de protección, ya que las pruebas de laboratorio proporcionan una ayuda para la selección, pero no pueden evaluar las condiciones reales del lugar de trabajo. Por lo tanto, es responsabilidad del usuario y no del fabricante determinar la idoneidad de un guante concreto para la aplicación prevista.  
**Uso previsto, área de aplicación y evaluación de riesgos**  
Este guante sólo es adecuado para áreas universales de aplicación con riesgos mecánicos leves. Lo siguiente se aplica a todos los guantes con una fuerza de propagación del desgarr de nivel 1 o superior. Si existe riesgo de ser arastrado por piezas giratorias de la máquina, no deben utilizarse guantes. No puede ser especificado un plazo de validez, una vez que este depende del grado de desgaste, uso y/o aplicación específica del guante. La eliminación del producto depende de la normativa local.  
**Limpeza y cuidados** ☒ ☒ ☒ ☒ ☒  
Se recomienda el cuidado con productos de limpieza disponibles en el mercado (por ejemplo, cepillos, paños de limpieza, etc.). El lavado o la limpieza en seco requieren la consulta previa a una empresa especializada reconocida, ya que dicho tratamiento puede arrastrar por piezas giratorias de la máquina, no deben utilizarse guantes. No se aplica al efecto protector según los niveles de rendimiento especificados. La evaluación con los niveles de rendimiento indicados a continuación se basa en pruebas realizadas con guantes sin usar. La transferencia de los resultados a los guantes después del tratamiento de cuidado requiere la realización de pruebas adecuadas.

**Emballage, armazenamento e eliminação**

Este artigo se subministra em envases de venda normalizados de cartão reciclável. A unidade de embalagem mais pequena se apresenta em bolsas de PE o embalajes similares respetuosos con el medio ambiente. Los guantes deben almacenarse adecuadamente, es decir, en cajas de cartón en locales secos. Influencias como la humedad, la temperatura, la luz o los cambios naturales del material pueden provocar un cambio en las propiedades protectoras. Esto también se aplica al transporte. No se puede especificar un tiempo de caducidad, ya que éste depende del grado de desgaste, uso y/o aplicación específica del guante. La eliminación del producto depende de la normativa local.

**Riesgos para la salud**

Pueden producirse reacciones alérgicas al utilizar el producto. Si se producen reacciones alérgicas, se recomienda dejar de utilizar este guante por el momento y acudir al médico  
**Nombre y dirección del fabricante**  
**HELMUT FELDTMANN GmbH**  
Zunftstraße 28  
D-21244 Buchholz/Nordheide  
[www.feldtmann.de](#)  
[info@feldtmann.de](#)

**Organismo notificado responsable de la realización del examen de tipo**  
**MIRTA KONTROL d.o.o.**  
Javorinska 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Organismo de certificación n 2474

ES

**Informazioni del produttore in conformità al Regolamento (UE) 2016/425, allegato II, sezione 1.4 (riferimento nella Gazzetta ufficiale dell'Unione europea).**

|                                                                      |            |
|----------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Art. 0174 – 88 PAWA</b><br><b>DPI categoria 2</b><br>Taglie: 10,5 | 10.04.2026 |
|----------------------------------------------------------------------|------------|

Leggere attentamente prima dell'uso! Quando si consegna un dispositivo di protezione individuale (DPI) o lo si consegna al destinatario, è obbligatorio allegare le presenti informazioni per l'utente. A tal fine, le presenti informazioni per l'utente possono essere riprodotte senza limitazioni e messe a disposizione all'indirizzo [www.feldtmann.de](#) può essere scaricato.

**Marche sui guanti**

- 

= Questi guanti sono certificati come dispositivi di protezione individuale (DPI). Il marchio CE indica che questo prodotto è conforme ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425. **La dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](#).**
- 

=Le informazioni del produttore devono essere rispettate!
- 

= Data di fabbricazione: vedi etichetta CE sul guantino.

**Spiegazione e numeri delle norme i cui requisiti sono soddisfatti dai guanti:**

-> Riferimento delle norme: Gazzetta ufficiale dell'Unione europea. Disponibile presso DIN Media GmbH, 10787 Berlino. [www.dinmedia.de](#)  
**EN ISO 21420:2020 Guanti di protezione - Requisiti generali e metodi di prova per i guanti**  
**EN 388:2019 I guanti di protezione contro i rischi meccanici** devono raggiungere almeno il livello di prestazione 1 o il livello di prestazione A per il test di resistenza al taglio TDM secondo la norma EN ISO 13997:1999 per almeno una delle proprietà (resistenza all'abrasione, resistenza al taglio, resistenza allo strappo e resistenza alla perforazione). I risultati del livello di prestazione si riferiscono al palmo della mano.  
Resistenza all'abrasione: il numero di giri necessari per abrasione il guanto a velocità.  
Resistenza al taglio: il numero di cicli di prova in cui il guanto viene tagliato a prova di costanza. I risultati del test Coupe test devono essere considerati solo come un'indicazione se si verificano smussamenti durante il test di resistenza al taglio, mentre il test di resistenza al taglio TDM fornisce risultati di riferimento in termini di prestazioni.  
Forza di strappo: la forza necessaria per strappare ulteriormente il provino tagliato.  
Forza di perforazione: la forza necessaria per perforare il provino utilizzando una punta di prova standardizzata.

| Criteri di prova                                            | Valutazione | 0174 – 88 PAWA |      |      |      |    |   |
|-------------------------------------------------------------|-------------|----------------|------|------|------|----|---|
| A = Resistenza all'abrasione                                | 0 - 4       | 2              |      |      |      |    |   |
| B = Resistenza al taglio (Coupe Test)                       | 0 - 5       | 1              |      |      |      |    |   |
| C = Forza di propagazione dello strappo                     | 0 - 4       | 2              |      |      |      |    |   |
| D = Forza di perforazione                                   | 0 - 4       | 2              |      |      |      |    |   |
| E = resistenza al taglio (TDM) secondo EN ISO 13997:1999    | A - F       |                | X    |      |      |    |   |
| Esame                                                       |             | 1              | 2    | 3    | 4    | 5  |   |
| A = resistenza all'abrasione (numero di cicli di abrasione) | 100         | 500            | 2000 | 8000 | -    | -  |   |
| B = Resistenza al taglio (indice) Prova del paio            | 1,2         | 2,5            | 5,0  | 10,0 | 20,0 | -  |   |
| C = forza di propagazione della lacerazione (N)             | 10          | 25             | 50   | 75   | -    | -  |   |
| D = Forza di perforazione (N)                               | 20          | 60             | 100  | 150  | -    | -  |   |
| Esame                                                       |             | A              | B    | C    | D    | E  | F |
| E = Resistenza al taglio secondo EN ISO 13997:1999 (N)      | 2           | 5              | 10   | 15   | 22   | 30 |   |

Più alto è il numero, migliore è il risultato del test. X significa "non testato". P significa "superato".



**Informazioni generali**

Le presenti informazioni per l'utente sono intese come un aiuto nella scelta del vostro dispositivo di protezione; i test di laboratorio forniscono un aiuto nella selezione, ma non possono valutare le reali condizioni del luogo di lavoro. È quindi responsabilità dell'utente, e non del produttore, determinare l'idoneità di un determinato guanto per l'applicazione prevista.  
**Uso previsto, area di applicazione e valutazione dei rischi**  
Questo guanto è adatto solo per aree di applicazione universali con lievi rischi meccanici. Per tutti i guanti con una forza di propagazione dello strappo di livello 1 o superiore vale quanto segue: se c'è il rischio di essere trascinati da parti di macchine rotanti, i guanti non devono essere indossati. Nessuna protezione contro oggetti taglienti, ad esempio aghi ipodermici. Per qualsiasi domanda o incertezza sull'uso di questo guanto, contattare il responsabile della sicurezza aziendale, il fornitore o il produttore.

**Pulizia e cura**

Si raccomanda la cura con detersivi disponibili in commercio (ad es. spazzole, panni per la pulizia, ecc.). Il lavaggio o la pulizia a secco richiedono la consultazione preventiva di un'azienda specializzata riconosciuta, poiché tale trattamento può alterare le proprietà protettive del guanto. Prima del riutilizzo, i guanti devono sempre essere controllati per verificare l'integrità. Lo stesso vale per l'effetto protettivo secondo i livelli di prestazione specifici. La valutazione con i livelli di prestazione sotto riportati si basa su test effettuati sui guanti non utilizzati. Il trasferimento dei risultati ai guanti dopo il trattamento richiede l'esecuzione di test appropriati.

**Imballaggio, stoccaggio e smaltimento**

Questo articolo viene fornito in confezioni di vendita standardizzate in cartone riciclabile. L'unità di imballaggio più piccola è costituita da sacchetti in PE o da un analogo imballaggio ecologico. I guanti devono essere conservati correttamente, cioè in scatole di cartone in ambienti asciutti. Influenze come umidità, la temperatura, la luce e le variazioni naturali del materiale possono modificare le proprietà protettive. Questo vale anche per il trasporto. Non è possibile specificare una data



**Art. 0174 – 88 PAWA**  
**2. kategóriájú PPE**  
Méretök: 10,5

10.04.2026

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el! Az egyéni védőeszköz (PPE) átadásakor köteles mellékelni ezt a felhasználói tájékoztatót. Ebből a csebből ez a felhasználói tájékoztató korlátozás nélküli sokszorosított és hozzáférhetővé tehető a következő címen [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de) letölthető.

**Jelölések a kesztyűn**

= Ezek a kesztyűk személyi védőeszközként (PPE) vannak tanúsítva. A CE-jelölés azt mutatja, hogy ez a termék megfelel az alábbi előírásoknak az (EU) 2016/425 rendelet követelményeinek. **A megfelelő nyilatkozat a következő címen találja**  
[www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen).

= A gyártói információkat be kell tartani!

= A gyártás dátuma lásd a kesztyűn található CE-címkekt.

**Azon szabványok magyarázata és száma, amelyek követelményeinek a kesztyű megfelel:**  
-> A szabványok hivatkozása: Az Európai Unió Hivatalos Lapja. Elérhető: DIN Media GmbH, 10787 Berlin. [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)  
**EN ISO 21420:2020 Védőkesztyűk. Kesztyűk általános követelményei és vizsgálati módszerei.**  
**EN 388:2019 A mechanikai kockázatok elleni védőkesztyűknek az EN ISO 13997:1999 szabvány szerinti TDM végső vizsgálati vizsgálat során legalább a 1. vagy az A teljesítményszintet kell elérniük** legalább az egyik tulajdonság (kopásállóság, vágásállóság, szakadásiállóság és szúrásállóság) tekintetében. A teljesítményszint eredményei a tényre vonatkoznak.  
Kopásállóság: A teszteszköz a kopásához szükséges fordulatok száma.  
Vágásállóság: Azon vizsgálati ciklusok száma, amelyek során a teszteszközt állandó sebességgel vágják. Az eredmények a Coupe vizsgálat eredményei csak akkor tekinthetők jónak, ha a vágásállóság vizsgálat során tempus következnek be, míg a TDM vágásállóság vizsgálati eredményei tekinthetők.  
Szúrásállóság: A vágópróbát továbbá szúrásállóság szükséges.  
Szűrő: A vizsgálati minta szabványosított vizsgálati hely segítségével történő átszűrősség szükséges erő.

| Vizsgálati kritériumok                                        | Értékelés | 0174 – 88 PAWA |
|---------------------------------------------------------------|-----------|----------------|
| A = kopásállóság                                              | 0 - 4     | 2              |
| B = vágási ellenállás (Coupe teszt)                           | 0 - 5     | 1              |
| C = szakadási erő                                             | 0 - 4     | 2              |
| D = Szűrőerő                                                  | 0 - 4     | 2              |
| E = vágásállóság (TDM) az EN ISO 13997:1999 szabvány szerint. | A - F     | X              |

| Vizsgálat                                     | 1   | 2   | 3    | 4    | 5    |
|-----------------------------------------------|-----|-----|------|------|------|
| A = kopásállóság (kopási ciklusok száma)      | 100 | 500 | 2000 | 8000 | -    |
| B = vágási ellenállás (index) Coupe vizsgálat | 1,2 | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
| C = szakadási erő (N)                         | 10  | 25  | 50   | 75   | -    |
| D = Szűrőerő (N)                              | 20  | 60  | 100  | 150  | -    |

| Vizsgálat                                                  | A | B | C  | D  | E  | F  |
|------------------------------------------------------------|---|---|----|----|----|----|
| E = vágásállóság az EN ISO 13997:1999 szabvány szerint (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

**Általános információk**  
Ez a felhasználói tájékoztató az Ön védőfelszerelésének kiválasztásához kíván segítséget nyújtani, a laboratóriumi vizsgálatok a kiválasztáshoz nyújtottak segítségével, de nem képesek a tényleges munkahelyi körülmények értékelésére. Ezért a felhasználó nem a gyártó felelőssége annak meghatározása, hogy egy adott kesztyű alkalmas-e a tervezett felhasználásra.

**Rendeltetés szerinti használat, alkalmazási terület és kockázatelemzés**  
Ez a kesztyű csak univerzális alkalmazási területekre alkalmas, enyhé mechanikai kockázatokkal. Az 1. vagy magasabb szakadási erősségű kesztyűkre a következő vonatkozik: Ha fennáll a veszélye annak, hogy a forgó gépelemek behúzzák, a kesztyűt nem szabad viselni. Nem véd az éles tárgyak, pl. injekciós tűk ellen. Ha bármilyen kérdés vagy bizonytalanság van a kesztyű használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon a vállalat biztonsági felősséhez, a szállításról vagy a gyártóról.

**Tisztítás és ápolás**  
Az ápolás a kereskedelemben kapható tisztítószerekkel (pl. kefék, tisztítókendők stb.) ajánlott. A mosás vagy száraz tisztítás csak elismert szakcéggel való előzetes konzultáció után lehetséges, mivel az ilyen kezelés megváltoztatja a kesztyű védő tulajdonságait. Újabb felhasználás előtt a kesztyűket mindig ellenőrizni kell, hogy sértetlenek legyenek. Ugyanzen vonatkozik a megadott teljesítményszinteknek megfelelő védőhatásra is. Az alábbi teljesítményszintekkel történő értékelés nem használható kesztyűkön végzett vizsgálatok alapul. Az eredményeknek az ápolás utáni kesztyűkre való átvitelre megfelelő vizsgálatok elvégzését igényli.

**Csomagolás, tárolás és ártalmatlanítás**

Ezt a terméket szabványos, újrathálózható kartonból készült kereskedelmi csomagolásban szállítjuk. A legkisebb csomagolási egység PE-zsákokban vagy hasonló környezetbarát csomagolásban. A kesztyűket megfelelően, azaz kartondobozokban, száraz helyiségben kell tárolni. Az olyan hatalmas, mint a nedvesség, a hőmérséklet, a fűny és a természetes anyagváltozások a védőtulajdonságok megváltozását eredményezhetik. Ez ennek megfelelően a szállításra is vonatkozik. A szavatolási idő nem határozható meg, mivel az a kopás mértékétől, a használatától és/vagy az adott kesztyűalkalmazástól függ. A termék ártalmatlanítása a helyi előírásoktól függ.

**Egészségügyi kockázatok**

A termék használatánál során allergiás reakciók léphetnek fel. Ha allergiás reakciók lépnek fel, javasoljuk, hogy egyelőre hagyja abba a kesztyű használatát, és forduljon orvoshoz.

**A gyártó neve és címe**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinaka 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Tanúsító szervezet száma: 2474







**Információk a gyártóval kapcsolatban**



= Te rakavice so certificirane kot osebna zaščitna oprema (OZO). Označka CE pomeni, da je ta izdelek skladen z z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. Izjavo o skladnosti lahko najdete na [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen).

= Upoštevali je treba podatke proizvajalca!

= Datum izdelave glejte oznako CE na rokavici

10.04.2026

**Art. 0174 – 88 PAWA**  
**Oosebna varovalna oprema kategorije 2**  
Velikosti: 10,5

Prod uporabno natančno preberite! Ob predaji osebne varovalne opreme (OVO) ali ob predaji prejemniku ste dolžni priložiti ta navodila za uporabo. V ta namen lahko te informacije za uporabnike brez omejitev razmnožite in so na voljo na [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de) je mogoče prenesti.

**Oznake na rokavica**



= Te rakavice so certificirane kot osebna zaščitna oprema (OZO). Označka CE pomeni, da je ta izdelek skladen z z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. Izjavo o skladnosti lahko najdete na [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen).

= Upoštevali je treba podatke proizvajalca!

= Datum izdelave glejte oznako CE na rokavici

10.04.2026

**Art. 0174 – 88 PAWA**  
**Oosebna varovalna oprema kategorije 2**  
Velikosti: 10,5

**Razlaga in številke standardov, katerih zahteve izpolnjuje ročavice:**  
-> Sklepičanje na standarde: Uradni list Evropske unije. Na voljo pri DIN Media GmbH, 10787 Berlin. [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)  
**EN ISO 21420:2020 Varovalne rokavice - Splošne zahteve in preskusne metode za rokavice**  
**EN 388:2019 Zaščitne rokavice za zaščito pred mehanskimi tveganji** motorja pri preskusu odpornosti na rezanje TDM v skladu s standardom EN ISO 13997:1999 doseva vsaj 1. stopnjo učinkovitosti ali stopnjo učinkovitosti A za vsaj eno od lastnosti (odpornost na obrabo, odpornost na rezanje, odpornost na trganje in odpornost na vbod). Rezultati ravni učinkovitosti se nanašajo na dan.  
Odpornost proti drgnjenju: Število obratov, potrebnih za odrgnjenje preskusne rokavice.  
Odpornost na rezanje: Število preskusnih ciklov, v katerih se preskusna rokavica reže s konstantno hitrostjo. Rezultati Coupe testa je treba upoštevati le kot kazalnik, če med preskusom odpornost na rezanje pade do stopotosti, medtem ko preskus odpornosti na rezanje TDM zagotavlja referenčne rezultate v smislu učinkovitosti.

Sila trganja: sila, ki je potrebna za nadaljnje trganje rezanega preskusnega primerka.  
Sila vboda: sila, ki je potrebna za vbod preskusnega primerka s standardizirano preskusno konico.

| Merila za testiranje                                                   | Vrednotenje | 0174 – 88 PAWA |
|------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|
| A = odpornost proti obrabi                                             | 0 - 4       | 2              |
| B = odpornost na rezanje (test Coupe)                                  | 0 - 5       | 1              |
| C = sila širjenja trganja                                              | 0 - 4       | 2              |
| D = sila vboda                                                         | 0 - 4       | 2              |
| E = odpornost na rezanje (TDM) v skladu s standardom EN ISO 13997:1999 | A - F       | X              |

| Preizkus                                           | 1   | 2   | 3    | 4    | 5    |
|----------------------------------------------------|-----|-----|------|------|------|
| A = odpornost proti obrabi (število ciklov obrabe) | 100 | 500 | 2000 | 8000 | -    |
| B = odpornost proti prerezu (indeks) Coupe test    | 1,2 | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
| C = sila širjenja raztrganine (N)                  | 10  | 25  | 50   | 75   | -    |
| D = sila vboda (N)                                 | 20  | 60  | 100  | 150  | -    |

| Preizkus                                                       | A | B | C  | D  | E  | F  |
|----------------------------------------------------------------|---|---|----|----|----|----|
| E = odpornost proti prerezu po standardu EN ISO 13997:1999 (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

**Slovesne informacije**  
Te informacije za uporabnike so namenjene kot pomoč pri izbiri vaše zaščitne opreme, pri čemer so laboratorijski testi pomoč pri izbiri, vendar ne morejo oceniti dejanskih razmer na delovnem mestu. Zato je za določitev primernosti določene rokavice za predvideno uporabo uporabljen uporabnik in ne proizvajalec.

**Predvidena uporaba, področje uporabe in ocena tveganja**  
Ta rokavica je primerna le za univerzalna področja uporabe z majhnimi mehanskimi tveganji. Za vse rokavice s silo širjenja raztrganine stopnje 1 ali višje velja naslednje: Če obstaja nevarnost, da vas bodo vrtili se deli stroja potegnili vase, rokavice ne smete nositi. Ni zaščite pred ostrimi predmeti, npr. podkožnimi iglami, na preostli ne neuporabljenih rokavicah. Za prenos rezultatov na rokavice po negovalni obdelavi je treba opraviti ustrezne teste.

**Pakiranje, skladiščenje in odstranjevanje**  
Ta izdelek je dobavljen v standardizirani prodajni embalaži iz kartona, ki ga je mogoče reciklirati. Najmanjša enota pakiranja je v PE vrečah ali podobni okoli priložni embalaži. Rokavice je treba ustrezno skladiščiti, tj. v kartonskih škatlah v suhih prostorih. Zaradi vplivov, kot so vlaga, temperatura, svetloba in naravne spremembe materiala, se lahko spreminjajo zaščitne lastnosti. To velja tudi za prevoz. Rok trljanja ni mogoče določiti, saj je odvisen od stopnje obrabe, uporabe in/ali posebne uporabe rokavic. Odstranjevanje izdelka je odvisno od lokalnih predpisov.

**Tveganja za zdravje**  
Pri uporabi izdelka se lahko pojavijo alergijske reakcije. Če se pojavijo alergijske reakcije, je priporočljivo, da za zdaj prenehate uporabljati to rokavico in poiščete zdravniško pomoč.

**Priloga in nega**

Priporočila je nega s čistilnimi sredstvi, ki so na voljo na trgu (npr. krtače, čistilne krpke itd.). Pri pranju ali kemičnem čiščenju se je treba predhodno posvetovati s priznanim specializiranim podjetjem, saj lahko takšna obdelava spremeni zaščitne lastnosti rokavice. Pred ponovno uporabo je treba vedno preveriti, ali so rokavice nepoškodovane. Enako velja za zaščitni učinek v skladu z določenimi stopnjami učinkovitosti. Ocena s spodaj navedenimi stopnjami učinkovitosti temelji na preostli ne neuporabljenih rokavicah. Za prenos rezultatov na rokavice po negovalni obdelavi je treba opraviti ustrezne teste.

**Pakiranje, skladiščenje in odstranjevanje**

Ta izdelek je dobavljen v standardizirani prodajni embalaži iz kartona, ki ga je mogoče reciklirati. Najmanjša enota pakiranja je v PE vrečah ali podobni okoli priložni embalaži. Rokavice je treba ustrezno skladiščiti, tj. v kartonskih škatlah v suhih prostorih. Zaradi vplivov, kot so vlaga, temperatura, svetloba in naravne spremembe materiala, se lahko spreminjajo zaščitne lastnosti. To velja tudi za prevoz. Rok trljanja ni mogoče določiti, saj je odvisen od stopnje obrabe, uporabe in/ali posebne uporabe rokavic. Odstranjevanje izdelka je odvisno od lokalnih predpisov.

**Tveganja za zdravje**

Pri uporabi izdelka se lahko pojavijo alergijske reakcije. Če se pojavijo alergijske reakcije, je priporočljivo, da za zdaj prenehate uporabljati to rokavico in poiščete zdravniško pomoč.

**Priloga in nega**

**Priloga in nega, odgovor na izvedbo pregleda tipa**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinaka 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Številka certifikacijskega organa: 2474





**Art. 0174 – 88 PAWA**  
**OZO kategorija 2**  
Veličine: 10,5

10.04.2026

Pažljivo prečitajte prijte upotrebe! Dužni ste priložiti ove upute za uporabu pri prosjedjivanju osobne zaštitne opreme (OZO) ili ih predati primatelju. U tu svrhu ove se upute mogu neograničeno reproducirati i dostupne su za preuzimanje na [www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de).

**Označavanje na rukavicama**

= Ove rukavice su certificirane kao osobna zaštitna oprema (OZO). CE oznaka pokazuje da ovaj proizvod ispunjava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425. Izjavo o sukladnosti možete pronaći na [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen).

= Informacije proizvođača moraju se poštovati!

= Datum proizvodnje naveden je na CE oznaci na rukavici

**Objašnjenje i brojevi normi čije zahtjeve rukavice ispunjavaju:**  
-> Referenca normi: Službeni list Evropske unije. Dostupno kod DIN Media GmbH, 10787 Berlin. [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)  
**EN ISO 21420:2020 Zaštitne rukavice – Opći zahtjevi i metode ispitivanja za rukavice**  
**EN 388:2019 Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika** moraju postići barem razinu učinkovitosti 1 ili razinu A u ispitivanju otpornosti na posjekotine metodom TDM prema normi EN ISO 13997:1999 za barem jedno od svojstva (otpornost na habanje, otpornost na posjekotine, otpornost na trganje i otpornost na probijanje). Rezultati razina učinkovitosti odnose se na dan rukavice.  
Otpornost na habanje: Broj okretaja potreban da se isproba (izbrusi) ispitivana rukavica.  
Otpornost na posjekotine: Broj ciklusa potreban da se rukavica presječe konstantnom brzinom. Rezultati Coupe-testa trebaju se uzeti u obzir samo kao indikativni ako dođe do otupljenja tijekom ispitivanja otpornosti na posjekotine, dok test TDM otpornosti na posjekotine daje referentne rezultate u pogledu razine učinkovitosti.  
Sila trganja: Sila potrebna za daljnje trganje prethodno zarezane ispitne uzorke.  
Sila probijanja: Sila potrebna za probijanje ispitne uzorke pomoću standardiziranog probnog vrha.

| Kriteriji ispitivanja                                      | Procjena | 0174 – 88 PAWA |
|------------------------------------------------------------|----------|----------------|
| A = Otpornost na habanje                                   | 0 - 4    | 2              |
| B = Otpornost na posjekotine (Coupe-test)                  | 0 - 5    | 1              |
| C = Sila potrebna za trganje                               | 0 - 4    | 2              |
| D = Sila potrebna za probijanje                            | 0 - 4    | 2              |
| E = Otpornost na posjekotine (TDM) prema EN ISO 13997:1999 | A - F    | X              |

| Procjena                                         | 1   | 2   | 3    | 4    | 5    |
|--------------------------------------------------|-----|-----|------|------|------|
| A = otpornost na habanje (broj ciklusa habanja)  | 100 | 500 | 2000 | 8000 | -    |
| B = otpornost na posjekotine (indeks) Coupe-test | 1,2 | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
| C = sila potrebna za širenje trganja (N)         | 10  | 25  | 50   | 75   | -    |
| D = sila potrebna za probijanje (N)              | 20  | 60  | 100  | 150  | -    |

| Procjena                                                 | A | B | C  | D  | E  | F  |
|----------------------------------------------------------|---|---|----|----|----|----|
| E = otpornost na posjekotine prema EN ISO 13997:1999 (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

**Opće informacije**  
Ova korisnička informacija namijenjena je kao pomoć pri odabiru vaše zaštitne opreme, pri čemu laboratorijska ispitivanja pružaju smjernice za odabir, ali ne mogu procijeniti stvarne uvjete na radnom mjestu. Stoga je odgovornost korisnika, a ne proizvođača, da utvrdi prikladnost određene rukavice za predviđenu namjenu.

**Namena, područje primjene i procjena rizika**  
Ove rukavice prikladne su samo za univerzalna područja primjene sa slabim mehaničkim rizicima. Sljedeće vrijedi za sve rukavice s razinom sile širenja trganja 1 ili višom: Ako postoji rizik da vas uhvate rotirajući dijelovi stroja, rukavice se ne smiju nositi. Nema zaštite od oštih predmeta, npr. igala za injekcije. Ako imate bilo kakvih pitanja ili nejasnoca u vezi s uporabom ovih rukavica, obratite se službeniku za zaštitu na radu, dobavljaču ili proizvođaču. ☒ ☒ ☒ ☒ ☒

**Čišćenje i održavanje**  
Preporučuje se čišćenje uz korištenje komercijalno dostupnih sredstava za čišćenje (npr. četke, krpe za čišćenje itd.). Pranje ili kemijsko čišćenje zahtijeva predhodno savjetovanje s priznatim stručnim poduzećem. Jer takav tretman može promijeniti zaštitna svojstva rukavica. Pri ponovnoj uporabi, rukavice uvijek treba pregledati kako bi se provjerila njihova ispravnost. Isto vrijedi i za zaštitni učinak prema navedenim razinama učinkovitosti. Ocjena prema dolje navedenim razinama učinkovitosti temelji se na ispitivanjima novih, neupotrebljavanih rukavica. Za prijenos tih rezultata na rukavice nakon čišćenja potrebno je provesti odgovarajuća ispitivanja.

**Pakiranje, skladištenje i zbrinjavanje**  
Ovaj proizvod isporučuje se u standardiziranom prodajnom pakiranju od recikliranog kartona. Najmanja jedinica pakiranja nalazi se u PE vrećicama ili sličnom ekološki prihvatljivom pakiranju. Rukavice se moraju pravilno skladištiti, tj. u kartonskim kutijama u suhim prostorijama. Utopacaj poput vlage, temperature, svjetlosti i prirodnih promjena materijala mogu dovesti do promjene zaštitnih svojstava. Isto vrijedi i za transport. Rok trajanja nije moguće točno odrediti, jer ovisi o stupnju istrošenosti, načinu uporabe i/ili specifičnoj primjeni rukavica. Zbrinjavanje proizvoda mora biti u skladu s lokalnim propisima.

**Zdravstveni rizici**  
Pri uporabi ovog proizvoda mogu se pojaviti alergijske reakcije. U slučaju pojave alergijskih reakcija, preporučuje se da odmah prekinete s korištenjem ovih rukavica i potražite savjet liječnika.

**Naziv i adresa proizvođača**  
HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28  
D-21244 Buchholz/Nordheide  
[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)  
info@feldtmann.de

**Ovlašteno tijelo odgovorno za provedbu ispitivanja tipa**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinaka 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Broj ovlaštenog certifikacijskog tijela: 2474

**Information från tillverkaren i enlighet med förordning (EU) 2016/425, bilaga II, avsnitt 1.4 (hållsvning i Europeiska unionens officiella tidning).**



= Dessa handskar är certifierade som personlig skyddsutrustning (PPE). CE-märket visar att denna produkt uppfyller kraven i kraven i förordning (EU) 2016/425. Ua hittar försäkran om överensstämmelse på [www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen](http://www.feldtmann.de/Konformitaetserklaerungen).

= Tillverkarens anvisningar måste följas!

= Tillverkningsdatum se CE-märkning på handskens

10.04.2026

**Art. 0174 – 88 PAWA**  
**PPE kategori 2**  
Storlekar: 10,5

**Förklaring och nummer på de standarder vars krav uppfylls av handskarna:**  
-> Hänvisning till standarderna: Europeiska unionens officiella tidning. Tillgänglig från DIN Media GmbH, 10787 Berlin. [www.dinmedia.de](http://www.dinmedia.de)  
**EN ISO 21420:2020 Skyddshandskar - Allmänna krav och provningsmetoder för handskar**  
**EN 388:2019 Skyddshandskar mot mekaniska risker** måste uppnå minst prestandanivå 1 eller prestandanivå A för TDM-testet för skärstånd enligt EN ISO 13997:1999 för minst en av egenskaper (nåttningsmotstånd, skärstånd, nåttningsmotstånd och skärstånd). Resultaten för prestandanivån avser handflatan.  
Nåttningsmotstånd: Det antal varv som krävs för att nåttas av testhandskan.  
Skärstånd: Antalet testcykler under vilka testhandskan skärs med konstant hastighet. Resultaten av Coupe-testet bör endast betraktas som en indikation på om trubbighet uppstår under skärståndstestet, medan TDM-testet för skärstånd ger referensresultat när det gäller prestanda.  
Rivkraft: Den kraft som krävs för att tiva sönder det skurna provstycket i tvärsnitt.  
Punkteringskraft: Den kraft som krävs för att punktera provkroppen med hjälp av en standardiserad provspets.

| Testkriterier                                | Värdering | 0174 – 88 PAWA |
|----------------------------------------------|-----------|----------------|
| A = nåttningsbeständighet                    | 0 - 4     | 2              |
| B = Skärstånd (Coupe Test)                   | 0 - 5     | 1              |
| C = Tårutredningskraft                       | 0 - 4     | 2              |
| D = punkteringskraft                         | 0 - 4     | 2              |
| E = Skärstånd (TDM) enligt EN ISO 13997:1999 | A - F     | X              |

| Undersökning                                      | 1   | 2   | 3    | 4    | 5    |
|---------------------------------------------------|-----|-----|------|------|------|
| A = nåttningsbeständighet (antal nåttningscykler) | 100 | 500 | 2000 | 8000 | -    |
| B = Skärstånd (index) Coupe-test                  | 1,2 | 2,5 | 5,0  | 10,0 | 20,0 |
| C = rivningsens utredningskraft (N)               | 10  | 25  | 50   | 75   | -    |
| D = punkteringskraft (N)                          | 20  | 60  | 100  | 150  | -    |

| Undersökning                               | A | B | C  | D  | E  | F  |
|--------------------------------------------|---|---|----|----|----|----|
| E = Skärstånd enligt EN ISO 13997:1999 (N) | 2 | 5 | 10 | 15 | 22 | 30 |

**Allmän information**  
Denna användarinformation är avsedd som ett hjälpmedel vid valet av skyddsutrustning, där laboratoriesterna utgör ett hjälpmedel vid valet, men inte kan bedöma de faktiska förhållandena på arbetsplatsen. Det är därför användars ansvar, inte tillverkarens, att avgöra om en viss handsk är lämplig för det avsedda ändamålet.

**Avsedd användning, användningsområde och riskbedömning**  
Denna handsk är endast lämplig för universella användningsområden med små mekaniska risker. Följande gäller för alla handskar med en rivningskraft på nivå 1 eller högre: Om det finns risk för att dras in av roterande maskindelar får handskarna inte användas. Inget skydd mot vassa föremål, t.ex. injektionsnålar. Om du har några frågor eller funderingar angående användningen av denna handsk, kontakta företagets skyddsombud, leverantören eller tillverkaren.

**Rengöring och skötsel**  
Skötsel med hjälp av vanliga rengöringsmedel (t.ex. borstar, rengöringsukter etc.) rekommenderas. Tvätt eller kemtvätt måste föregås av smärta med ett erkänt specialtvättmedel, eftersom sådan behandling kan förändra handskens skyddande egenskaper. Innan handskarna återanvänds måste man alltid kontrollera att de är intakta. Detsamma gäller för skyddseffekten enligt de angivna prestandanivåerna. Bedömningen av prestandanivåerna nedan baseras på tester på användna handskar. För att överföra resultaten till handskar efter behandling krävs att lämpliga tester utförs.

**Förpackning, förvaring och avfallsantering**  
Denna artikel levereras i standardiserade försäljningsförpackningar av återvinnsbar kartong. Den minsta förpackningsenheten är i PE-påsar eller liknande miljövänliga förpackningar. Handskarna måste förvaras på rätt sätt, dvs. i pappkartonger i torra utrymmen. Influenser som fukt, temperatur, ljus och naturliga materialförändringar kan leda till att skyddsegenskaperna förändras. Detta gäller även under transport. En utgångssid kan inte anges, eftersom den beror på graden av slitage, användning och/eller den specifika handskanvändningen. Bortskaffande av produkten beror på lokal bestämmelser.

**Hälsorisker**

Allergiska reaktioner kan uppstå vid användning av produkten. Om allergiska reaktioner uppstår rekommenderar vi att du slutar använda handskens tills vidare och söker läkarens råd.

**Tillverkarens namn och adress**  
HELMUT FELDTMANN GmbH  
Zunftstraße 28  
D-21244 Buchholz/Nordheide  
[www.feldtmann.de](http://www.feldtmann.de)  
info@feldtmann.de

**Anmält organ som ansvarar för att utföra typkontrollen**  
MIRTA KONTROL d.o.o.  
Javorinaka 3  
HR-10040 Zagreb - Dubrava  
Certifieringsorgan nr: 2474





